

Hoşgörü, kardeşlik ve dostluğun simgesi olan

# Bayramda barışa davet

Başyazı  
sayfa  
5'te

**Yeni  
Vatan  
Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung

office@yenivatan.com

November 2004 / 50 / Kostenlos

Verlagspostamt 1010 Wien P.b.b | 032035 310M

**piro**  
TAZE KURUYEMİS  
TROCKENFRÜCHTE  
MARKETİNİZDEN ISRARLA İSTEYİNİZ

**WIEN ENERGIE**

**GAZİ**  
Ramazan Bayramınızı  
içtenlikle kutlarız

Schüssel'e tam üyeliği engelleme görevi mi verildi?

Sayfa 18'de

Die Forderungen der EU von der Türkei finden kein Ende..

AB'nin Türkiye'den istekleri bitmiyor..



*Der Bundespräsident*

Sehr geehrter Herr Chefredakteur!

Hiermit übermittle ich der Redaktion von "Yeni Vatan Gazetesi" und allen Leserinnen und Lesern zum bevorstehenden Ramazanfest herzliche Grüße. Ich freue mich immer wieder, mit türkischstämmigen Mitbürgerinnen und Mitbürgern zusammenzutreffen und zu sehen, dass sich die meisten in unserem Land wohl fühlen.

Wir sind uns des reichen Erbes der osmanischen Kultur bewußt und ich schätze den Beitrag Ihrer Zeitung zum positiven Miteinander sehr, denn für mich als Bundespräsident ist die gelungene Integration der Menschen ausländischer Herkunft ein besonders wichtiges Anliegen.

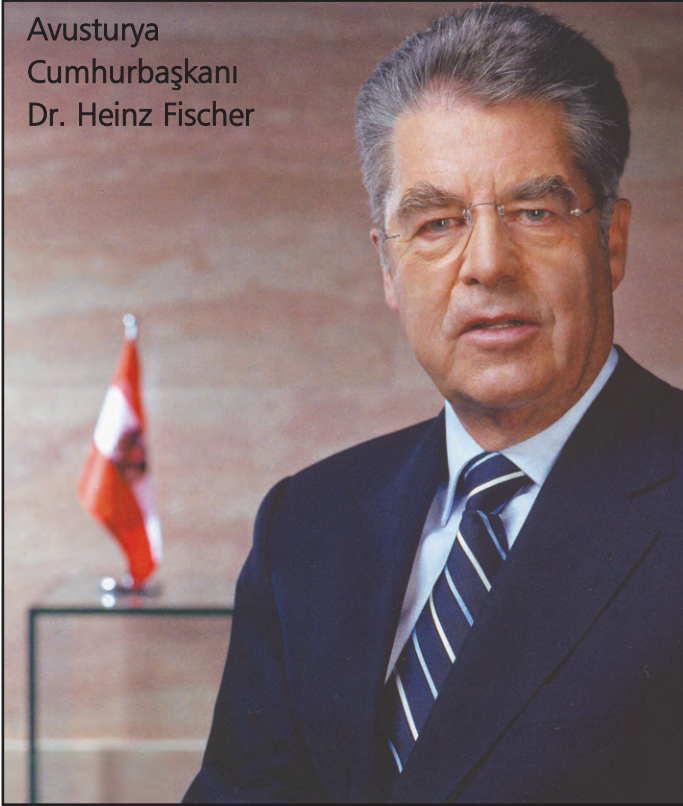
So danke ich "Yeni Vatan Gazetesi" für das besondere Engagement, das Miteinander der verschiedenen Kulturen in Österreich zu pflegen und zu vertiefen, und wünsche Ihnen dabei weiterhin alles Gute!

*Heinz Fischer*

Wien, im November 2004

Avusturya Cumhurbaşkanı Heinz Fischer'den Yeni Vatan Gazetesi'ne gelen mektubun orjinal hali.

# Cumhurbaşkanı Dr. Fischer'den Yeni Vatan Gazetesi okuyucularına Bayram Mesajı



Avusturya  
Cumhurbaşkanı  
Dr. Heinz Fischer

**Viyana** - Avusturya Cumhurbaşkanı Dr. Heinz Fischer Ramazan Bayramı münasebeti ile Yeni Vatan Gazetesi Genel Yayın Yönetmeni Birol Kılıç'a gönderdiği **Bayram Mesajı'nda bütün okuyucularımıza "Ramazan Bayramı'nızı içtenlikle ve sevgi ile kutlarım" dedi.** Cumhurbaşkanı'nın, Yeni Vatan Gazetesi'ne gönderdiği orijinal mesajı sayfa 2'de (yandaki sayfa) ve Türkçe'sini bire bir tercüme halinde yanda okuyucularımızın dikkatine sunuyoruz. Avusturya'da yaşayan Türkiye'den göç etmiş tüm insanlara karşı her zaman cana yakın, olumlu ve yapıcı mesajlar veren Cumhurbaşkanı Fischer Yeni Vatan Gazetesine gönderdiği mesajında Türk çocuklarının eğitimi konusunda önemli mesajlar verirken şu sözlerle teşekkür etmeyi ihmal etmedi:

**"Yeni Vatan Gazetesi olarak size, Avusturya'da varolan değişik kültürlerin birlikteliği için gösterdiğiniz derin çaba ve hassasiyetten dolayı yürekten teşekkür eder, başarılarınızın devamını dilerim."**

Cumhurbaşkanı Dr. Heinz Fischer

Sayın Genel Yayın Yönetmeni!

"Yenivatan Gazetesi" aracılığı ile siz Yeni Vatan Gazetesi çalışanlarının ve bütün okuyucularının Ramazan Bayramı'nı içtenlikle ve sevgi ile kutluyorum. Devamlı Türk asıllı vatandaşlarımızla görüşüyor olmaktan ve onların ülkemizde kendilerini huzurlu hissetmelerinden mutluluk duyuyorum.

Bizler Osmanlı kültür mirasının zenginliğinin farkındayız. Gazetenizin olumlu birlikteliğe olan katkısına çok değer veriyorum, çünkü Cumhurbaşkanı olarak benim için, farklı kökenden gelen yabancıların entegrasyonu önemli bir istektir.

Dolayısıyla, "YeniVatan Gazetesi" olarak size, Avusturya'da varolan değişik kültürlerin birlikteliği için gösterdiğiniz derin çaba ve hassasiyetten dolayı yürekten teşekkür eder, başarılarınızın devamını dilerim.

Cumhurbaşkanı Dr. Heinz Fischer'in imzası

Viyana, Kasım 2004

Cumhurbaşkanı Heinz Fischer'in Genel Yayın Yönetmeni Birol Kılıç'a gönderdiği Bayram mesajının tercümesi

# Çok kültürlü yaşantıya dayanamıyormuş

Yapılan bir ankete göre (!) Türk kültürü Avusturyalılar için en dayanılmaz olanıymış



Viyana- Avusturya'nın ünlü gazetelerinden olan Der Standard Gazetesi'nin 17 Eylül 2004 günü, 10. sayfasından yayınladığı habere göre, Linz Eyaleti'nde faaliyet gösterdiği söylenen, İmas adlı tanıtım ve anket şirketinin 1303 Avusturyalı ile

yaptığı anketten, Avusturyalıların % 70'inin çok kültürlü yaşantıya dayanmadığı ve bunlar içerisinde de en dayanılmaz olanının da Türk Kültürü olduğu iddia edildi.

Son 40 yıldır yabancılarla birlikte yaşayan Avusturyalılara ne

hikmetle ve ne tür bir metotla soru hazırlandığı bilinmeyen adı duyulmamış bir şirket tarafından anket soruları yöneltildi. Alınan cevapların nasıl değerlendirildiği ve hangi metotlarla haber konusu olan sonuca ulaşıldığı bilinmeyen bu ankette kibarca "biz başka kültürlerle yaşamak istemiyoruz" sonucu çıkarılmış. Çoğunluk ilkesine dayandırılmış olması açısından "1303 Avusturyalıdan % 65; çok kültürlülükten yana değil" denilmiş. Bu çoğunluğun verdiği cevaplara göre ise "Avusturyalılar arasında en dayanılmaz ve istenilmeyen yabancı kültür olarak da Türk Kültürü" belirtilmiş. Üstelik anketin en komik yerinde yeni nesil dü-

şünümlere, istenilmeyen kültüre ait olmaların yaş ortalaması da (Sihirli formülle bulunmuş olsa gerek) 50 yaşın üzerindeki olarak saptanmış. Yani 30 - 40 yıl boyunca Avusturya'nın en ağır işlerini üzerlerine alarak, sakat kalarak, çocuklarına ilgi gösterecek fırsat bulamadan, memleketlerinde bile ölemeden, cenazelerine bile saygı duyulmayan kişiler çalıştıkları o dönemlerde "çok kültürlü" olmaya kimse karşı çıkmıyordu. Anket yapılırken bunlar, dü-rüstçe hazırlatıldı mı acaba? Bu anketin sonucu Krone Gazetesi tarafından suistimal edilerek Türkiye'nin AB'ye giremeyeceği, "İşte bu anketle ispatlanmıştır" şeklinde haber yorum verildi.

## Yeni Dışişleri Bakanı'nın Türkiye ilgili görüşleri nelerdir?



Avusturya'nın 1,90'lık yeni Dışişleri Bakanı Ursula Plassnik

**Viyana-** Dışişleri Bakanı Ursula Plassnik, Türkiye'nin AB'ye katılımı ve yeni Avrupa Anayasası konusundaki görüşlerini, ayrıca Avusturya'da Avrupa hakkında neden böyle karamsar bir hava bulunduğunu Kurier'de açıkladı.

**Soru:** Devlet ve hükümet başkanları 17 Aralık'ta Türkiye ile müzakereler konusunda bir karar verecek.

**Plassnik:** Burada söz konusu olan, müzakerelere başlanıp başlanmayacağı, bu müzakerelerin ne hedef alınarak yapılacağı ve AB Komisyonu'nun tavsiyelerinin ne kadarının kabul edileceği, ne kadarının tamamlanması gerekeceği gibi sorular. Komisyon'un çeşitli güvenlik sübapları bulunan, sonu açık bir süreçten yana olmasını olumlu buluyorum.

**Soru:** Giriş müzakereleri sonuçlandıktan sonra bir referandum yapılmalı mı?

**Plassnik:** Biz daha o radeye gelmedik. Şimdi önemli olan müzakerelerin, sonucu açık bırakılarak sürdürülmesi.

**Soru:** AB içinde hakim olan hava müzakerelerden yana mı?

**Plassnik:** Avusturya, Fransa ve Hollanda'da bu konuda geniş çaplı tartışmalar yapılıyor. Diğer ülkelerde ise böyle bir tartışma yok, onlar müzakerelerden yana.

**Soru:** AB sınırlarını önceden belirlemeli miydi?

**Plassnik:** Şimdiye kadar üyeler entegrasyon yolunda atılmış her adım konusunda anlaşmaya varabildiler. Denenmiş bir yöntem bu....



# Yeni Vatan Gazetesi

Neue Heimat Zeitung

BAŞYAZI

## Bayramda barışa davet

Avusturya'da, bir Ramazan ayı daha sona ererken, bayrama merhaba diyecek tüm okuyucularımızın Ramazan Bayramı'nı şimdiden içtenlikle kutluyoruz.

Fazilet ayı olarak tanımlanan Ramazan ayının, özellikle barışın dini İslam'a mensub olan insanların dini duyarlılıklarının en üst seviyeye çıktığı, toplumun hemen hemen her kesiminin bir ruhaniyet iklimine girdiği, toplumsal barışın, sevgi iletişiminin dorukta olduğu

bir ay olması ve sonunda bayramın olması boşuna değildir. Bereketi bol, hayrı çok olan Ramazan ayı yardım, başış, rahmet ve ihsan ayı olarak gönüllerde taht kurmuştur. Ramazan ayının taçlandırılması barışma zamanı olan bayram iledir. Ramazan, bizim gökyüzü elçimizdir. Elçilik tamamlanır ve bayram meyvası sunulur. Avusturya'da yaşayan Türkiye'den göç etmiş Müslümanların kendi kimliklerinin en belirleyici özelliklerini yaşadıkları ortamlardan bir tanesi Ramazan ayıdır. Gerek Musevilik, gerek Hıristiyanlık gerekse de mensubu olduğumuz İslam gibi tüm semavi dinlerin tek bir ortak mesajı vardır. Barış, hürriyet, adalet, insan hakları ve bunlara ulaşmak için "nefs"le mücadele. İşte bu bayramda

Yeni Vatan Gazetesi olarak tüm okuyucularımıza, çevremizle "kucaklaşalım barışalım" diyoruz. Çevremizde küs olduğumuz ve belki de incir kabuğunu doldurmayacak nedenlerle görüşmediğimiz insanların aranması, kahvelerin içilmesi gerektiğine inanıyoruz. Geçen senelerde ifade ettiğimiz şu sözleri tekrarlıyoruz: Özür dilenmesi gerekirse ister adına büyüklük, ister hatayı kabullenme ve ders çıkarma diyelim, özür dileyelim. Kul hakkı yenmişsek bunu sadece Ramazan bayramında değil her zaman ödemeye veya azaltmaya çalışalım. Herkes, ama istinasız herkes hatalarından ders çıkararak barışın



dini İslam'ın bu çok kıymetli bayramında barışın diyoruz. Tüm okuyucularımızın bayramı mübarek olsun. Dostluk, barış ve dayanışma hep kalplerimizin başucunda rehber olsun. Yeni Vatan Gazetesi ekibi olarak ayrıca, Hıristiyan dinine mensup okuyucularımızı da bu vesile ile barışın dini olan İslam dininin bu önemli bayramında esenlik ve kardeşlik duyguları ile içtenlikle kucaklıyor ve saygılar sunuyoruz...

Birol KILIÇ



**93 yaşındaki nine geçimini 1. Viyana'da saksofon çalarak topladığı paralarla sağlıyor**



**Johannes Hahn**

ÖVP- Viyana Teşkilat Başkanı ve Viyana Eyalet Bakanı

**RAMAZAN BAYRAMINIZI  
GÖNÜLDEN KUTLAR,  
ESENLIKLER DILERİM**

**ÖVP wien**  
DIE STADTPARTEI

**Zonguldak Müftüsü uyardı:**

# Camiye giderken şunlara dikkat edelim!

- Sarmısak, soğan gibi kokulu yiyecekler yenmemeli
- Çoraplar kokmamalı,
- Aşırı derecede parfüm sürmemeli
- Terli terli camiye gelinmemeli.

**Zonguldak-** Zonguldak Müftüsü Refik Bulut, Cemaatin kalabalık olmasının zaman zaman beraberinde yeni sorunları da gündeme getirdiğini ifade etti. Müftü Refik Bulut "Cemaatten

zaman zaman farklı konularda şikayetler geliyor. Bunlardan en önemlisi temizlik kurallarına dikkat etmeyen vatandaşlar. İnsanlar camiye gelirken en temiz elbiselerini giymeli. Ya-

nındaki kişiyi rahatsız edecek boyutta aşırı kokular sürülmemeli. Camiye gelmeden önce sarmısak, soğan gibi kokulu yiyecekler yenmemeli, çoraplar kokmamalı, aşırı derecede par-

füm sürmemeli, terli terli camiye gelinmemeli. İbadet ederken başkalarını rahatsız etmek hoş olmaz. Bu yüzden bu gibi konulara dikkat etmemiz lazım" diye konuştu.

## "Avusturya'da uyum konusunda en problemlili grup Türk kadınları"

**İçişleri Bakanı Strasser:** "Dil bilmeyen Türk kadınları ruhsal olarak bunalıma giriyorlar. Dil bilmedikleri için tedavilerini yaptıramıyorlar."

**Alpbach-** Kısa adı ÖVP olan Avusturya Halk Partisi Avusturya'da yaşayan yabancıların uyumu ve entegrasyonu ile ilgili yeni projeler düşünüyor. Alpbach'da bir araya gelen ÖVP'liler dilin, uyum konusunda en önemli öge olduğunu ve Türk kadınları için daha fazla almanca kursuna ihtiyaç duyulduğunu ifade ettiler. Avusturya'da 2002 yılından bu yana 2500 yabancı almanca kurslarını ziyaret ettiği ve bunların 100 saatlik kursu tamamladıkları bildirildi. Ancak bu sayının yeterli olmadığı ve en az 150 saatlik kursa ihtiyaç duyulduğunu konusu ÖVP'nin genel kuruluna teklif olarak sunuldu. Bu fikri uygun bulan ÖVP'li İçişleri



bakanı Strasser, uyum konusunda en problemlili kitlenin Türk kadınları olduğunu ifade etti. ÖVP'nin sağlık işlerinden sorumlu sözcüsü Erwin Rasinger ise, Türk kadınlarında bu uyum sorunundan dolayı normalin üstünde bir hastalanma oranı bulunduğunu ve dil bilmedikleri için tedavilerinin aksadığını belirtti ve kısaca "Dil bilmeyen Türk kadınları ruhsal olarak bunalıma giriyorlar. Dil bilmedikleri için tedavilerini yaptıramıyorlar" dedi.

ÖVP içinde entegrasyon konusu ile ilgili başka bir teklif de çocukların dil öğrenimine önem verilmesi yönünde oldu.

## 16. Viyana'da, Avusturyalının Maymun kafesindeki ecel terleri

# Maymun kafesine sokup şantaj yaptılar

Viyana-21 Ekim tarihinde, Viyana Eyalet Mahkemesi'nde, dört türkün; soygun ve cinayete teşebbüs, çete oluşturma, adam kaçıma ve dolandırıcılık ile suçlandıkları bir dava görül-

dü. İddinamedeye göre iki Türk, Yukarı Avusturyalı iki gençten şantaj yoluyla para aldı ve 4 Türk tarafından Viyana Ottakring'de bulunan bir seks kulübe götürülüp kapatıldı.

4 Türk burada, kendisine dedesinden 20.000 Euro kalan Avusturyalı'yı tehdit ettiler, ona işkence ve şantaj yaptılar. Daha sonra Avusturyalıyı 1 m2'lik maymun kafesine koyarak şan-

taja devam ettiler. Aldıkları parayı paylaşmayan sanıkların daha sonra birbirlerine şantaj yaptıkları iddia edildi.

Dava ertelendi.



# Kimden Ahde vefa bekliyorsunuz Sayın Başbakan Erdoğan? Artık başımız dik yürümek istiyoruz

**Biröl Kılıç**

Başbakan Recep Tayyip Erdoğan geçtiğimiz günlerde gittiği Fransa'nın başkenti Paris'te, Türkiye'nin Kopenhag kriterlerini yerine getirdiğini belirterek, "Avrupa Birliği'nin, Türkiye'ye karşı ahde vefa duygusuyla hareket etmesini bekliyoruz, ahde vefa bir uygarlık göstergesidir" demiş.

Başbakan Erdoğan, France 3 televizyon kanalında yayınlanan haber programına verdiği mülakatta, Türkiye'nin Kopenhag kriterlerini yerine getirmek için gerekli reformları yaptığını ve uygulama noktasında da önemli adımlar attığını ayrıca belirterek, Kopenhag zirvesinde Türkiye'ye verilen sözün tutulmasını belediklerini söylemiş. Sayın Erdoğan'ın "Avrupa Birliğinden Ahde vefa bekliyorum" sözlerinin yerinde olduğuna inanmıyoruz? Dikkat çekmek istediğimiz konu, Sayın Başbakan Erdoğan'ın Kopenhag kriterlerini yerine getirdikten sonra bu sözleri dile getirmesi. Halbuki Kopenhag Kriterleri olarak anılan kanun değişikliklerin çoğu insan hakları merkezli. Türkiye aslında bu Kopenhag Kriterlerini, "Ankara Kriterleri" şeklinde son 50 yıldır kendisi-

Türkiye'nin demokrasisi, ekonomisi ve hukuku  
Avrupa Birliği için değil, Türk Milleti için yücelsin!

## Artık başımız dik yürümek istiyoruz

Başyazı sayfa 2'de

Yeni  
Vatan  
Gazetesi

UNABHÄNGIG

Sayı 28 / Aralık 2002 / Kostenlos

Avrupa Birliği'ne adım adım



Burası Avrupa Birliğine girmek isteyen Türkiye'nin en gelişmiş şehri İstanbul. Semt Etiler. Tarih 7 Aralık 2002. Mübarek Ramazan Bayramı'nın ikinci günü. Dışarda yağmur yağıyor. Tuzu kuru olanlar jip ve diğer arabalarının içinde yavaş giden trafikte sohbet ediyorlar. Resimde yağmurun altındaki A.K adlı işsiz kalıp sokaklarda kağıt topladıktan sonra satıp evine ekme paranı götürmeye çalışan bir Türk vatandaşı. Bayramda neden o da çoluk, çoğunun yanında değil? O içimizden biri. Belki yakında gurbete kaçmak zorunda kalacak. Belki Avusturya'da komşumuz olacak. O bir baba. Milyonlarca Türk vatandaşı onun gibi ekonomik sıkıntı içinde. Avusturya'ya gelen onbinlerce Türk vatandaşının gelme sebebi ekonomik, insan hakları ya da eğitim. Yeter artık! Türkiye'yi sömüren SIYASET-MEDYA-TİCARET-BÜROKRAT-YOLSUZLUK Mafyası, artık yeter! Türk Milletinin kanını emmeyi bırakın. Ahbap-Çavuş ilişkisini bırakın. Hortumlamayı bırakın. Barışın dini İslam'ı sömürmeyi bırakın. Mübarek bayramlarımızda Türkiye Avrupa Birliği'ne birisi jipte diğeri yağmur altında adım adım ekme parası uğruna savaşıırken girmesi zor. Demokrasiyi, ekonomiyi ve gerçek hukuk devleti normlarını getirecekseniz, Türk vatandaşlarının refahi, mutluluğu için çalışın. Avrupa Birliği'ne girmek için değil. 2003 yılı barış ve kardeşlik yılı olsun.

Biröl Kılıç

WIENSTROM

DA BIN ICH MIR SICHER.

WIENSTROM'da  
derhal daha  
uygun elektrik.

2003'te mutluluklar

Yeni Vatan Gazetesi, kıymetli tüm okuyucularının ve dağıtım noktalarının 2003 yılını kutlar ve yeni yılın onlara sağlık, huzur ve kazanç getirmesini içtenlikle diler.

Yeni Vatan Gazetesi

Sayı Aralık 2002 Yeni Vatan Gazetesi

ne Namus meselesi olarak veya Türk Milletinin daha insan-cıl yaşaması için düstur olarak benimsese idi daha iyi olmaz mıydı? Yani biz, Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının bir Hukuk Devletinde yaşamasını Avrupa Birliği'nin baskısı ile mi gerçekleştireceğiz. Yani biz Türkiye'de insan hakları, düşünce serbestliği veya hukuk devleti normları için gerekli kanunları Avrupa Birliği'nin Kopenhag Kriterleri ile mi

değişmek zorundayız. Biz Türk vatandaşlarının, başı dik bir şekilde yürümesini için gerekli kanunları illa AB'nin baskısı ile yapıp daha sonra, "bak biz bu kanunları sana üye olmak için yaptık Avrupa Birliği, sen de gel söz verdiğin gibi ahde vefa duygusuyla hareket et ve bize 17 Aralıkta Müzakere tarihi ver" mi demeliyiz. Gelde kederlenme... Gelde üzülme... Bakın, yukarıda bundan tam iki yıl önce Aralık 2002'de Yeni

Vatan Gazetesi'nin manşetini nasıl seçmişiz: "Türkiye'nin demokrasisi, ekonomisi ve hukuku Avrupa Birliği için değil Türk Milleti için yücelsin: "ARTIK BAŞIMIZ DİK YÜRÜMEK İSTİYORUZ".. Ağlama gözlerim ağlama...

Türkiye'de hala ne kadar temizlense de var olan "Siyaset-Medya-Bürokratik-Ticaret-Tarikat" mafyası Türkiye'nin önünü tıkıyor. Allah'tan dileğimiz, ister Erdoğan Hükümeti ister başka bir Türk Hükümeti olsun, bu rezilliğin üzerine gidilmesidir.. Çünkü biz artık Türkiye Cumhuriyeti vatandaşlarının daha güzel bir Türkiye'de yaşaması için, biryerlere peşkeş çekilmesinden son derece rahatsızız... Avrupa Birliği'ne kocaman e-

vet, ama başımız dik olarak, eğik olarak değil!

Türkiye'yi soyan nitelikli dolandırıcılar, nüfuz casuslarının, kokuşmuş mafyanın elleri kırılmadıkça AB'ye girilse ne olur girilirse ne olur! Avusturya'da bir bakın çevrenize! Türkiye'de ne kadar rezillik varsa maşallah tüm temsilcileri etrafta süzme olarak cirit atıyor. Biz Türkiye'yi temizlemek isterken bunlar Avusturya'yı kirletiyor, hemde adam sıfatıyla!



## Karısını boğmak istedi!



**Voralberg-** Voralberg'de, son anda hanımını suda boğarak öldürmeye çalışan 23 yaşındaki bir Türk çevredekilerin müdahalesiyle engellendi. Görgü tanıklarının ifadelerine göre olay şöyle gerçekleşti: 23 yaşındaki Türk Wolfurt'taki evinin önüne arabasını park etti.

Katil olmaktan son anda kurtulan Türk yoldan geçenlerin verdikleri bilgiye göre birkaç saniye sonra karısını küfürler savurarak arabadan dışarı sürükledi. Karısını saçlarından tutarak bir dereye sürükleyen adam daha sonra karısına zorla diz çöktürdü ve kafasını zorla suya soktu. Bu arada dakikalarca su al-

tında kalan Türk kadının ümitsiz bir şekilde çırpınmasına şahit olan **Jürgen Mondschein** adlı Avusturyalı görgü tanığı olaya müdahale etti ve kadını kurtardı. Cinayete teşebbüs eden Voralberde yaşayan Türk, daha sonra elindeki mutfak bıçağıyla etrafındaki birçok görgü tanığını tehdit etmek suretiyle kendinden uzaklaştırmak istedi ve evine sığındı. Olaya müdahale eden Voralberg'in Kobra-Polisleri birkaç saniye içinde katil zanlısını yakalayıp tutukladılar. Avusturya basınına haber olan bu durum bazı Türk kadınlarının içler acısı durumunu gösterirken Türklerin imajını yine bozdu.



## VAKIFBANK INTERNATIONAL AG

Vatandaşlarımızın mübarek  
**Ramazan Bayramı'nı**  
kutlar; sağlıklı ve mutlu daha  
nice bayramlar dileriz.

**Merkez:** Kärntner Ring 17; A-1010 Wien  
Tel.: 01/512 35 20, [www.vakifbank.at](http://www.vakifbank.at)

**Şube:** Argentinierstr 63; A-1040 Wien  
Tel.: 01/504 32 12

**Şube:** Frankfurt / Almanya  
Münchenerstr. 48; D-60329 Frankfurt/Main  
Tel.: 0049/69/27 13 66 711;  
[www.vakif-bank.de](http://www.vakif-bank.de)

## MA17 törenle açıldı



Viyana Eyalet Bakanı  
Sonja Wehsely

Viyana Entegrasyon Fonu yerine kurulan Belediye Dairesi MA17 törenle uyum bakanı Sonja Wehsely tarafından açıldı.

**Viyana-** Birçok kesimden davetlinin katıldığı 28 Ekim tarihindeki açılışta Uyum Bakanı Wehsely, "MA17 ile Viyana'da yaşayan tüm göçmenlerin buranın tabii bir parçası ve çeşitliliğin bir göstergesi olduğunu ve bu anlamda onların sorunlarına, vergilerden toplanan paralar ile hizmet etmek gerektiğini göstermek istedik. Yerliler ve göçmenler arasındaki dialog ve uyuma yönelik derneklere maddi yardım başta olmak üzere Viyana'da ki göçmenlerin tüm sorunları MA17 üzerinden özel olarak takip edilip hizmet edilecektir" dedi. Yeni Vatan Gazetesi'nin yaptığı araştırmaya göre Viyana'da yaklaşık 50 bin Türk vatandaşı ve 30 bin Avusturya vatandaşıyla geçmiş, Türkiye'den göç etmiş insan yaşıyor. Viyana'da yabancı düşmanlığına ve önyargıya iş yerinde, ev ararken, iş ararken, okulda en fazla Türk toplumunun muhatap olduğu birçok araştırmanın konusu olmuş durumda.

# Sigara paketlerine savaş açan Avusturya hükümeti, otomatlara nasıl göz yumuyor?

**8-9 yaşlarındaki Türk çocukları sigara otomatlarından sigara çekerken...**



Viyana- Sigara paketlerinin üzerine kocaman harflerle "Sigara öldürücü olabilir" yazdığı ve kanunlarına göre 16 yaşından küçüklere sigara satmanın yasak olduğu bir ülkede, Tabak Trafiklerin önlerinde ve bilim halka açık yerlere hizmet veren sigara otomatlarından 8-9 yaşlarındaki çocuklar bile kolaylıkla sigara alabiliyor. Futbol takımlarına bile sigara markalarının isimlerini veren Avrupalıların her fırsatta sosyal sistemini eleştirdikleri Türkiye'de 1995 yılından bu yana her türlü sigara ve alkolü içecek markasının reklamının ve promosyonunun yapılması yasaklanmış durumda.



Konuk Yazar Şirvan Ekici  
ÖVP Viyana Teşkilatı

Türk kökenli çocuklar Avusturya toplumunun bir parçasıdır. Yaşamları Avusturya Cumhuriyeti sınırları içerisinde sürecektir. Bu nedenle iyi bir Almanca ile okula başlamaları kaçınılmazdır. Bunun için ise önkoşul, çoğunluğu teşkil eden yaşadıkları toplumun dilini ve kültürünü mümkün olduğu kadar erken ve yakından tanımlarıdır. Örneğin; çocukların okul öncesi çocuk yuvalarına gitmeleri gibi. Ama bilindiği gibi çocuk yuvalarının ücretleri çok yüksektir. Birçok ailenin bu parayı verecek maddi imkanı olmadığı için, haklı olarak çocuklarını bu yuvalara

## Çocuklarımız Almanca'yı okul öncesi öğrenmeli!

gönderemiyorlar. Bunun sonucu olarak da, çocuklarımız ilkokula başladıklarında dersleri takip etmekte ve diğer okul arkadaşları ile iletişim kurmakta zorlanıyorlar.

### Okul öncesi dil eğitimi neden bu kadar önemli?

Viyana'da temel eğitimde olan çocukların %40'ını yabancı çocuklar oluşturmakta ve bu çocukların %19'u yani neredeyse yarısı "außerordentlich" olarak okula devam etmektedir. Bu çocuklar Almanca bilmedikleri için not sistemine tabi tutulmuyor ve yüksek eğitimleri ile meslek eğitimleri engelenmiş oluyor.

Çocukların dil öğrenmelerine ne kadar erken destek verilip dilleri geliştirilirse, okudaki öğrenim ve başarı şansları da o oranda artacaktır. Almanca'yı ne kadar iyi bilirlerse, okulda dersleri öğrenmeleri o kadar kolay olacaktır. Okuldaki başarı durumları ise, okuma motivasyonlarını artıracığından,

meslek edinme yada yüksek öğrenim edinme olanaklarından yararlanmak için daha fazla şansa sahip olacaklardır. Ve iyi bir eğitim, iyi bir meslek sahibi olmanın da anahtarıdır. ÖVP olarak biz, çocuklarımızın daha iyi bir eğitim almalarının başlangıcı olan dil eğitimi sorununa çözüm için, okul öncesi bütün çocuklara bir sene bedava kreş imkanı sağlanmasını istiyoruz!!!

Böylelikle çocuklar, okula başladıklarında hiçbir şekilde zorlanmayacak ve "Sonderschule'ye" gönderilmeyecek ya da

"außerordentlich" öğrenci olma durumuyla karşı karşıya kalmayacaktır. Uzmanlara göre 2 ile 6 yaş arası çocukların uyumu için yapılan her harcamanın en az 4 Euro'su geri dönecek.

### Şimdi Top Viyana'daki SPÖ Hükümetinde

Bugüne kadar bu konuya duymadığınız SPÖ Hükümeti'nden, bu duymadığınız bir kenara bırakarak bu talebi yürürlüğe geçirmesini istiyoruz. İnsanın işi aynesidir, lafa bakılmaz!.



Daha fazla istiyorum

Daha  
ucuzu olamaz

Taze Avusturya  
Tavuk Göğüs Eti  
1 Kilosu



6.39

Ferrero  
Rocher  
200 gram



2.99

100 gram € 1.50

Wake up  
Eistee  
Şeftali veya Limonlu  
1,5 litre



0.75

Magic Pop  
Microdalga Patlamış Mısır  
100 gram



0.49

1 litres € 0.50

Mondo  
Kağıt Mendil  
4- katlı



1.99

Happy End  
Tuvalet Kağıdı  
sarı, 3 katlı.  
12 Rulo



3.79



1.49

Frozen Gold  
Puszta-Karışık Sebze  
1,2 kilosu

1 kilosu € 1.24

Mondo

# Elektrik köstebeklerine dikkat!



Eğer biri kapınızı çalıp sizden imza istiyorsa, dikkatli olmanızı tavsiye ediyoruz. Elektrik ve gaz köstebekleri artık yollarda!

Amaçları bir imza olarak yeni anlaşmalar yapmak olan köstebekler, hiç haber vermeksizin bir anda kapınızın önüne geliyorlar. Çeşitli yöntemler kullanarak insanları yanıltıyorlar ve elektrik ve gaz kurumunu değiştirmeyi hiç düşünmeyenleri bile kendi saflarına çekmeye çalışıyorlar.

WIEN ENERGIE, sizleri kendinizi nasıl koruyabileceğiniz konusunda bilgilendiriyor.

Eğer elektrik veya gaz köstebeklerinden biri kapınızın önünde duruyorsa, ilk önce düşünmek için kendinize bolca zaman tanıyın. Eğer köstebek aceleci ise şunu bilin ki, sadece kendi çıkarları uğruna sizinle iş yapmak istiyordur. Elektrik anlaşmasını WIEN ENERGIE'de devam ettirmek isteyenler, daha ısrarcı kişilerin sözlerini sarfetmelerine izin vermeden kapılarını hemen kapatıyorlar. Köstebekler genellikle takım elbise ile karşınıza çıkıyor ve aşağıdaki gibi gerçeği yansıtmayan sözlerle sizleri korkutmaya çalışıyorlar.

## **Bunlar:**

● Sözde, WIENSTROM veya WIEN ENERGIE ile konuşabilmek için sizin imzanıza ihtiyaçları olduğunu söylüyorlar.

● WIENSTROM'un artık olmadığını,

● WIENSTROM ve WIEN

ENERGIE'nin bütün anlaşmalarını kendilerinin üstlendiğini,

● WIENSTROM tarafından bir imzanızı almak üzere gönderildiklerini,

● Eğer imzalamazsanız elektriğinizin veya gaz bağlantınızın kesilebileceklerini söylüyorlar.

Bunlar ve bunlara benzer başka açıklamalar tamamıyla yanlıştır. Dikkat! Bir imzanız aynı zamanda WIEN ENERGIE'de bulunan anlaşmanızın da iptaline neden olabilir.

WIENSTROM ve WIEN ENERGIE'nin çalışanları her zaman sizlerin ziyaretine gelmeden önce haber veriyor ve yanlarında mutlaka kimliklerini taşıyorlar, talep edildiği takdirde de seve seve gösteriyorlar.

Emin olmadığınız durumlarda, WIEN ENERGIE'nin Costumer Care Center'inin 0800 500 800 ücretsiz Hotline numarasından Pazartesi'den Cuma'ya kadar, saat 7.30 ile 18.00 arasında arayabilirsiniz. Gelen kişi kimliğini gösterdiğinde, kimliğinin üzerinde bulunan ismin WIEN ENERGIE'ye göre tanıdık olması gerekiyor. Aksi takdirde bu şahıs WIENSTROM veya WIEN ENERGIE'nin bir çalışanı değildir.

Eğer kapı önünde bir imza atılmış ise, bunu yedi gün içinde iptal etmeniz mümkündür. Gerçek olmayan yöntemlerle yapılan anlaşmalar, anlaşmayı geri çekme sürenizin uzamasını sağlıyor.

WIEN ENERGIE, belediyeye ait Avusturya'nın en büyük elektrik hizmeti veren kurumudur. Başarılı kurumumuz bugün olduğu gibi gelecekte de müşt-



erilerine güvenli ve güvenilir elektrik sunmaya devam edecektir. Anlaşılmayan durumlarda ve problemlerinizde sizlere yardımcı olabilecek kurumlar aşağıdaki gibidir:

**Arbeiterkammer Wien**  
(www.akwien.at)

**Telefon: 01 501 65-209**  
**Der Verein für**  
**Konsumenteninformation**  
(www.vki.at)  
**Telefon: 0810 810 224**  
**Ve E- Control**  
(www.e-control.at)  
**Telefon: 01 24724-0**

Wien Energie Online-Hizmetleri:  
Enerji ile ilgili bütün işlerimizi  
pijamanız üzerinizde iken, evden  
halledebilirsiniz.

Partik  
Nakil servisi  
dahil

Enerji ile ilgili halletmek istediğiniz her şeyi WIEN ENERGIE Online-Hizmetleri ve nakil hizmeti aracılığı ile 24 saat boyunca halledebilirsiniz. Bu sayede açtırma, nakil işlemlerini yapabilir veya ikamet kayıt kağıdına kadar buradan ulaşabilirsiniz. Daha fazla bilgi için [info@wienenergie.at](mailto:info@wienenergie.at) ve [www.wienenergie.at](http://www.wienenergie.at) internet adreslerimizden bizi ziyaret edin.

**WIEN ENERGIE**

DA BIN ICH MIR SICHER.

ANTALYA  
KUYUMCUSU

**iyi bayramlar**

Tüm eş, dost ve müşterilerimizin RAMAZAN BAYRAMI'ni kutlarız.  
Mehmet & Şuayip Çatak

Merkez: Leibnitgasse 5,  
1100 Wien Tel.: 971 87 41  
Şube: Taborstr. 17B  
Wien Tel.: 276 41 73  
www.antalyajuvelier.at

## Hollanda'da namus cinayeti kursu

Yabancıların yaşadığı kentlerde görevli polislere, namus cinayetleriyle ilgili geniş bilgiler verilecek. Kursun amacı, bu tarz cinayetlerin önüne geçilebilmesi. Hollanda'da, yabancıların yoğun olarak yaşadığı kentlerde görev yapan 300 polis, namus cinayetleri konusunda kursa tabi tutulacak. Kurs, yabancılar politikası ve

uyumdan sorumlu Devlet Bakanlığı'nın istemi üzerine verilecek. Polisler, namus cinayetlerinin daha çok kimler tarafından neden işlendiği, potansiyel kurbanların kimler olduğu konularında bilgilendirilecek. Devlet Bakanı Rita Verdonk, polislerin edinecekleri bilgiyle olası cinayetlere karşı önceden önlem alabilecekleri-

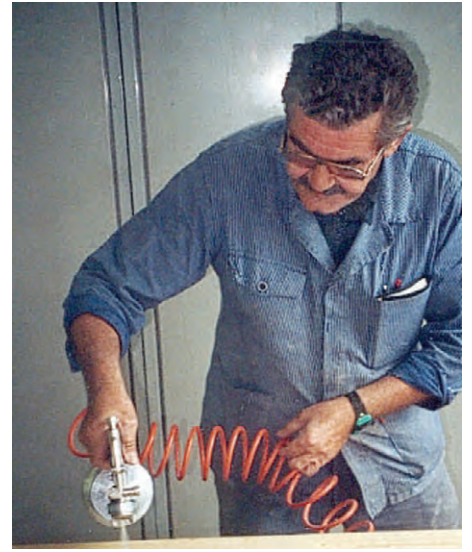
ni belirtti. Verdonk, namus cinayetlerinin kayıtlara düzenli ve doğru bir şekilde yansıtılmadığını, daha çok aile içi şiddet, dayak, cinayete teşebbüs gibi kavramlarla tanımlandığını, dolayısıyla namus cinayeti olarak işlenen suçlarla mücadelede bu suçun iyi bilinmesinin büyük önem taşıdığını kaydetti.

## Avusturya'daki yabancılar, sosyal yardımdan ödedikleri miktar kadar istifade edemiyorlar

**Viyana-** Avusturya'nın önde gelen gazetelerinden Kurier'in 17 Eylül 2004 günü 4. sayfasından yayınladığı bir habere göre, IMAS adlı anket kuruluşunun çalışmalarından Avusturya'da yaşayan yabancılar, maaşlarından ödedikleri oranda sosyal yardımlardan artık istifade edemikleri ortaya çıktı. Araştırmaya göre "en az ödeyip, en çok sosyal yardım alan yabancılar" Macarlar-ken, "en çok ödeyipde en az sosyal yardımlardan istifade

edebilenler" Türkler.

İlginc sonuçların çıktığı bu araştırmaya göre genel olarak yabancıların iş gücünden doğan ve aldıkları maaşlardan kesilerek oluşturulan sosyal yardımlaşma fonundan yine "en az" onların istifade ettikleri ortaya çıktı. Aşağı Avusturya Eyaleti Başkanı Erwin Pröll "tüm eyalet başkanlarını, sığınmacı politikaları ile ilgili daha dürüst olmaya" davet etti.



## AB'de alkole ciddi kısıtlama geliyor

Brüksel- Avrupa Birliği tarafından, sigarada uygulanan kısıtlamalara benzer uygulamaların, alkollü içeceklerle de uygulanmasının planlandığı açıklandı. Bu açıklama üzerine içki endüstrisinin alarma geçtiği bildirildi.

Sigara paketlerinin üzerlerinde bulunan uyarı yazılarına benzer yazıların, alkollü içecek şişelerinin üzerinde de bulunabileceği, ayrıca Avrupa Birliği sınırları içerisinde, alkol alabilme yaşının 18'e yükseltileceği ifade edildi. Avusturya'da, alkol satınalabilme yaşı, halen 16 olarak uygulanırken, Sağlık Bakanı Rauch-Kallat'ın da, alkol ile ilgili sınırlamaları desteklediği, ve

uyarı yazılarının uygulabileceğini söylediği aktarıldı. Avrupa Birliği'nin, alkol konusunda en geç 2010 yılına kadar daha katı kuralları uygulamayı planladığı bildirildi. Bu uygulamalardan bazıları şöyle:

- Yaş sınırlaması : Alkol satın alma yaşının tüm üye ülkelerde 18'e yükseltilmesi
- AB standartları : Reklam ve sponsorluk alanında standart uygulamalar. Gençlere yönelik yeni bir alkollü içeceğin üretimi ya da pazarlamasına kısıtlama
- Sağlık uyarıları: İçkilerin üze-

rinde, sigara paketlerindeki benzer uyarı yazıları

● Kampanyalar: Alkol araba kullanma konularında gerekli açıklama ve kampanyalar.



**16. Viyana'da**

# ONUR SHOP

Austrian ONUR AIR TÜRKISH AIRLINES

## Uçak Bileti & Call Shop

Tüm eş, dost ve müşterilerimizin mübarek Ramazan Bayramını en içten dileklerimizle kutlarız.  
Süleyman Uzun



Friedmannngasse 18 1160 Wien  
Tel:01/ 403 59 45 • mobil: 0699/ 194 27 012  
email: uzun@fic.at

# TROJA MOBİL

ÇOK YAKINDA  
**FLORİSDORF'DA**  
HİZMETİNİZDEYİZ

Tüm eş, dost ve müşterilerimizin mübarek Ramazan Bayramı'nı en içten dileklerimizle kutlarız

Bundan sonra herkes  
**TROJA HANDY**  
kampanyalarını konuşacak.

**TOPTAN ve PERAKENDE**  
SATIŞLARIMIZ VARDIR  
Her türden ikinci el cep telefonu alım satımı yapılır.

ALIM

SATIM

TAKAS

TAMİR

INTERNET

CALL SHOP

PERAKENDE

TOPTAN

YAHYA & HACI KARAKUŞ  
0650 592 34 34  
Adres:  
Schloßhofer 24  
A1210 Viyana

# FLASH-SAT BU FIRSAT KAÇMAZ

BİR ANTEN İLE TÜRKSAT ASTRA

## Ramazan Bayramınız Kutlu Olsun

### SET 1 TÜRKSAT

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ Dijital LNB 0,3 dB
- ✓ Dijital FTA Receiver
- ✓ Montaj Malzemesi Kablo vs.

MONTAJ DAHİL

50 Dijital Türkçe TV Programı  
25 Radyo Programı  
2 YIL GARANTİ



€ 399.-

### SET 2 TÜRKSAT

TOPFIELD

- ✓ 120cm Alu Anten
- ✓ Dijital LNB 0,3 dB
- ✓ Dijital TOPFIELD FTA Receiver
- ✓ Montaj Malzemesi Kablo vs.

MONTAJ DAHİL

50 Dijital Türkçe TV Programı  
25 Radyo Programı  
2 YIL GARANTİ



€ 449.-

### SET 3 TÜRKSAT ASTRA

- ✓ 135cm Anten ile Türksat Astra
- ✓ Dijital LNB 0,3 dB
- ✓ Dijital FTA Receiver
- ✓ Montaj Malzemesi Kablo vs.

MONTAJ DAHİL

175 Dijital TV Programı  
120 Radyo Programı  
2 YIL GARANTİ



€ 599.-



Şifreli Kanalları açan Receiverlerimiz için + € 50.-

Taksit ile ödeme imkanı sağlanır Şimdi alın 6 Ay sonra ödeyin

1100 Wien, Gudrunstrasse 144, Tel.: 607 10 27

# Viyana'da korkunç aile cinayeti!

Polisin yaptığı açıklamaya göre aile bireylerinin sorgularındaki itiraflarından sonra korkunç aile cinayeti açığa çıktı.



Fotolar: Andi Schiel, Klemens Groh

**Viyana-** Seyithan A. adındaki, 76 yaşındaki aile babası, Donauinsel'de vücundan aldığı 10 bıçak darbesi ile öldürüldü. Cesedi birgün sonra bulunan yaşlı adamın, katillerinin akrabaları olduğu öğrenildi. İki kez evlenmiş olan adamın eski karısından 8 şimdiki evliliğinden ise iki çocuğunun olduğu bildirildi. Eşi, 13 yaşındaki kızı, ve kızının 17 yaşındaki erkek arkadaşı polis merkezindeki sorgulamalarında, cinayeti birlikte planladıklarını itiraf ettiler.

Cinayetin asıl sebebinin, öldürülen adamın karısının ve kızının kendisine yıllarca besledikleri nefret olduğu bildirildi. Ailenin son olarak Meidling'te küçük bir evde birlikte yaşadığı, o sırada ailenin çocuklarından birinin gasp suçundan hapse olduğu ve bununla aile içindeki

huzursuzluğun başka bir sebebi olduğu bildirildi.

**Olay şöyle gerçekleşti:** Cinayeti sakin bir yerde işleyebilmek için, adam müstakbel damadı (kızının arkadaşı) tarafından Donauinsel'e iftara davet edildi. Daha sonra adam, burada, Donauinsel'deki Gemi-okulun bulunduğu yerde kızının erkek



Seyithan A'nın., eşi ve 13 yaşındaki kızı tarafından, 17 yaşındaki, kızının erkek arkadaşına öldürtüldüğü iddia edildi.

arkadaşı tarafından bıçaklanarak öldürüldü. Ceseti bir gün sonra, oradan geçmekte olan bir bisikletli tarafından bulundu. Ailesi önce kendisinin Cumartesi akşamı teravih namazına gittiğini ve geri dönmediğini açıkladılar. Yakınları, cinayetin sebebinin, 13 yaşındaki kızın Anadolu'dan biriyle zorla evlendirilmek istenmesi, ancak daha sonra bunun gerçekleşmemesi olabileceğini bildirdiler. Dolayısıyla olayın karşı aile tarafından işlenmiş bir cinayet olma ihtimalini ileri sürdüler. Ancak öldürülen adamın kızının arkadaşını kabul ettiği biliniyordu. Aile bireylerinin sorgularındaki itiraflarından sonra olay açığa kavuştu.



# Efes Reisebüro

Seyahat konforunu ve  
huzuru bizimle yaşayın

Tüm eş, dost ve  
müşterilerimizin mübarek  
Ramazan Bayramını  
kutlar, esenlikler dileriz

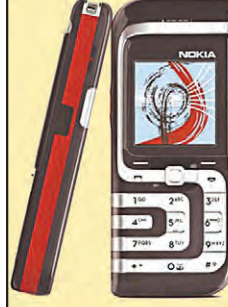


Othmargasse 40/7 1200 Wien  
(Eingang Hannovergasse 16)  
Tel.: 01/ 334 21 12 Fax.: 01/ 817 62 84  
Mobil.: 0699 114 23 222

## HANDY CENTER SIMMERING

Cep • Alım • Satım • Takas • Tamir • Aksesuar,  
Abonelik, • Ucuz Telefon görüşmesi

### BAYRAM KAMPANYALARI



NOKIA  
7260  
320,-

Mübarek  
Ramazan Bayramınızı  
en içten dileklerimizle  
kutlarız



NOKIA  
7200  
320,-

INTERNET  
1 SAAT  
2 EURO

Dünyanın her yeri ile uygun telefon görüşmeleri.  
(Görüşmelerinizde açılış ücreti olan 72 Cent alınmaz.)

Şube1: Simmeringer Hauptstrasse 26 1110 Wien  
Şube2: Simmeringer Hauptstrasse 109 1110 Wien  
Tel.: 01/ 748 36 41 • Fax: 01/ 748 36 43  
Handy: 0699 123 36 754

# ÖZTÜRK MOBİLYA

10 iş gününde  
teslim edilir.

Ev Mobilyası üzerine her konuda bizi arayabilirsiniz.



Mutfak Takımı • Portmanto • Büro ve Restaurant iç Dekorasyon  
Parke Döşeme • Yatak Odası • Genç Odası • Oturma Odası

Ali Öztürk Pillersdorfsgasse 8 1020 Wien • Tel&Fax.: 01/ 216 62 93 • 0 699 10 66 78 82

# Schüssel'e tam üyeliği **ENGELLEME** görevi mi verildi?

**Birol Kılıç**

2004 Ekim ayının başlarında Brüksel yakınlarında toplanan EVP- Avrupa Muhafazkar Partileri liderlerinin Başbakan Schüssel'e kısaca Türkiye'ye tam üyelik için müzakere tarihi verilmesini engelle görevinin "Türkiye koordinatörü" sıfatı ile verilmesi üzdü. EVP başkanı Martens Wilfried "Sayın Avusturya Başbakanı Schüssel'i 17 Aralık'ta, Türkiye ile AB arasında yapılacak tam üyeliği engellemesi ve müzakere sonuçlarının açık tutulmasının sağlanması için aramızdan Türkiye koordinatörü olarak seçtik" dedi. EVP içinde Türkiye konusunda üç farklı görüş mevcut. EVP içindeki büyük bir grubun hedefi, CDU ile CSU'nun da istediği gibi, Türkiye ile imtiyazlı ortaklığın kabul edilmesi. İtalya, Yunanistan ve yeni üyelere bazıları hiç sınırlamasız giriş müzakerelerinden yana çıkıyor. Schüssel ve diğer Hıristiyan demokrat hükümetlerin ise "opsiyonların açık bırakılmasından" yana olduğu belirtiliyor.

Düşmanlığa varacak azılı Türkiye karşıtı siyaset güden kısa adı CDU olan Almanya Hıristiyan Demokratları başkanı bayan Merkel ile diğer kardeş Partisi CDU başkanı Stoiber Başbakan Schüssel'den çok şey bekliyorlar. Başbakan Erdoğan'a geçtiğimiz yıl Viyana'yı resmi olarak ziyaretinde iki defa "Türkiye'de yaptığınız kanun değişiklikleri yüzünden size hayranım, askerleri siyasetten uzaklaştırmak çok iyi oldu" diyen Avusturya Başbakanı Schüssel'i Avrupa Birliğine üye EVPl'i Hıristiyan tendenzli Partiler Birliği'nin temsil etmek üzere seçmesi acaba tesadüf mü? Schüssel, Avrupa Birliği ülkeleri arasında Türkiye ile AB'nin üyeliği konusunda sonucun açık bırakılması fikrini ortaya atan ve büyük taktisyen olarak arka-



17 Aralık 2004 tarihinde AB'ye üye 25 ülkenin liderleri Hollanda'nın Başkenti Amsterdam'da toplanacak. Bu liderler AB Komisyonu'nun 6 Ekim 2004 tarihinde açıklanan ve Türkiye ile tam üyelik müzakerelerine "Evet, Ama" diyen tartışmalı tavsiye raporunu oylayacaklar. Avusturya'nın oy hakkını resmi olarak tek başına kullanacak olan kişi ise Avusturya Başbakanı Wolfgang Schüssel olacak. Başbakan Schüssel'in, Türkiye ile müzakerelerin başlamasına "Evet veya Hayır" oyu kullanmasına, Avusturya'da Parlamento dahil kimse etkide bulunamıyor. Kıscası top Başbakan Schüssel'de...

dan bu işi indirekt bir şekilde destekleyen bir siyasetçi olarak zaten biliniyordu. Yeni Vatan Gazetesi'nin geçen sayısında ki manşeti olan "Top, Başbakan Schüssel'de" boşu boşuna değildi. Başbakan Schüssel'i iyi tanıyanlar onun büyük bir taktisyen ve kibar bir Politikacı olarak Türkiye'nin AB'ye tam üyeliğini özellikle kapalı kapılar ardından törpüleyeceğine inanıyorlar. Başbakan Schüssel en başta Türkiye'yi, Türkiye'de ki sorunları ve ülkesinde yaşayan 200 binden fazla Türk vatandaşını yakından tanıyor. Schüssel'i Türkiye'de, "dostum diye" takdim ettiği başta siyasetler olmak üzere birçok kişi bilir. İsteddiği zaman inanılmaz cana yakın bir siyasetçi olabilen Başbakan Schüssel bir anda soğuk kutuplar kadar size uzak olabilir. Avusturya'da kurnaz, yaş tahtaya basmaz ve büyük tak-

disyen olarak bilinen Başbakan Schüssel, Türkiye'nin Avrupa Birliğine tam üyeliğini istemiyor ama Türkiye'yi AB'den kesin olarak koparmakda yanlı olacağını çok iyi biliyor. Bu konuda Avusturya'nın dış Politika konusunda ünlü Gazetecisi Kurt Sennitz şunları yazdı:

Başbakan AB'de ne yapmayı planlıyor? Schüssel Türkiye'nin AB üyeliğine ilişkin şüpheli bir tavır takınıyor. Stratejisi ise şöyle: Müzakereler hukuki açıdan güvenceye alınmalı ve "hedef açık" bırakılmalı. Müzakere sürecinde "garanti önlemleri" alınmalı. Örneğin AB Komisyonu'nun müzakereleri yeterli çoğunluk kararı ile durdurabilme önerisi tersine çevrilmeli. Müzakereler süresince bir konudan diğerine geçilirken yeterli çoğunluk gerekli olmalı. Tam üyelik sorusu müzakerelerin

sonunda AB kuruluşları ile ilgili konuya sıra geldiğinde masaya yatırılmalı...

Schüssel'in 17 Aralık'a kadar Türkiye koordinatörü olarak kapalı kapılar ardından koordine edeceği birkaç amaç şöyle: AB ile müzakerelerin sonuçlarının açık tutulmasını sağlamak. Türkiye'nin yapılacak müzakerelerde Avrupa Birliğinin'nden neredeyse sıfır yardım almasını sağlamak ama AB'nin Türkiye'den maximum yani en fazla çıkar sağlaması.. Schüssel tabii sadece AB üyesi Hıristiyan Partilerini Türkiye konusunda daha mesafeli olmaya çağırarak kalmayacak diğer Sosyal Demokrat, Yeşiller, Liberaller ve her uçtaki Partileri de etkilemeye çalışacak. İşin komik tarafı Başbakan Erdoğan'ın Partisi AKP'nin uzun zamandır Başbakan Schüssel'i kısaca, "Türkiye'nin tam üyeliğini engellemekle" görevlendirdiği EVP'ye üye olmak için sırada beklemesi. EVP, AKP'yi üyeliğine alacağı sinyali verdi. Ama şu anda bir dur hele 17 Aralık'tan sonra bakarız dedi. Tabii birçok kişi kendisine şunu soruyor: Avusturya Başbakanı sayın Başbakan Schüssel bakalım Türkiye'nin kibarca altını nasıl oycak? Birçok kişli ayrıca şu duygularında: "Çok uzak değil 1995-1999 yıllarında adeta Türkiye'nin AB'ye girmesi için baş lobicisi olan Başbakan Schüssel'in şu anda Türkiye'nin AB'ye tam üye olmasını engellemekle diğer bir deyişle kibarca altını oymakla görevlendirilmesi insanı üzüyor"... Belki de Başbakan Schüssel'in durumu "yukarısı sakal aşağısı bıyık" durumu. Avusturya için... Türkiye için... AB için her şeyin hayırlısı... Hepsini ya "Vatanımız" ya da "Yeni Vatanımız"... Hepsini seviyoruz.. Barış, esenlik, kardeşlik ve demokrasi ne dünyada ne de bu ülkelerde eksik olmasın...

## Cafe Restaurant



Doğum Günü,  
Şirket Yemekleri  
ve özel günleriniz  
için 50 kişilik  
yerimiz vardır

Nezih, ferah bir ortamda ve lezzetli mutfağımızla hizmetinizdeyiz.

**Tüm eş, dost ve müşterilerimizin mübarek  
Ramazan Bayramı'nı en içten dileklerimizle kutlarız.**



MENÜLERİMİZ YENİLENMİŞTİR:

Balık Çeşitleri \*Çupra \*Levrek \*Alabalık \*Hamsi (Mevsiminde )

### Öğlen Menüsü

Hergün 11.00 ile  
15.00 Arası

ab **5.50€**

**Pzt'den Pe.'ye**  
09:00'dan  
00:30'a kadar  
**Cuma, Cts ve Paz**  
10:00'dan  
02:00' a kadar

**AÇIĞIZ**

Rezervasyonlarınız için 0699 1220 74 25  
Raffaalgasse 1B 1200 Wien (Greiseneckergasse Köşesi)



Mustafa Çelik

*Tüm eş, dost, müşterilerimizin ve  
İslam aleminin mübarek  
Ramazan Bayramını  
en içten dileklerimizle kutlarız.*

A-1100 Wien Gudrunstraße 150A  
Tel.: 603 41 96 / 603 43 66 Fax: 603 52 68  
can.reisen@chello.at



Wiednerhauptstr. 37 1040 Wien  
Tel. Fax : 01/967 27 89  
Mobil : 0699 121 57 380  
www.aria-handy.at

## Aria'da Bayram Kampanyası



**Nokia  
3310**

**39 €**

Kayıtsız sadece Makina



**Sony Ericsson  
T 630**

**159 €**

Kayıtsız sadece Makina

ABONELİK.....

**A1**

tele.ring

T-Mobile

one



Aria'dan kayıt yaptıran her Müşterimize

**40 Euro'luk**

Handy Aksesuarları için hediye çeki

ESNAF ve PAZARCILARA TOPTAN AKSESUAR SATIŞI YAPILIR

Tüm eş, dost ve müşterilerimizin mübarek Ramazan  
Bayramı'nı en içten dileklerimizle kutlarız

## 21. Viyana'da

Einkaufspitz alış-veriş merkezindeki döner ve schnitzel  
üzerine çalışan dükkanımızı bütün makinalarıyla  
( Döner Makinası, Grillblatte, Fritöz, Kahve  
makinası, Vitrin dolabı) ile satıyoruz

Kira: 275 Euro 35 M2

Depo: 20m2

Tel.: 0699 10 69 87 97

## ARANIYOR ÇOCUK BAKICISI

18. Viyana'da ferah bir ortamda  
çalışmak üzere çocuk bakıcısı  
bayan aranıyor.

**0699 10 375 222**



**GASTEINER**  
SPARKLING  
0,5 L Pef EW  
EH = 12 PET Flaschen  
**5,76 €**



**ayanlar**  
HANDELSKEG  
GETRÄNKE GROSSHANDEL



**LIPTON ICETE**  
0,5 L EW  
EH = 12 PET Flaschen  
**6,36 €**

**FENER & ASLAN**

**ENERGIE DRINK**

0,25 L Dose

EH = 24 Dosen

**13,82 €**



**KAVZA ORANGE**  
0,2 L EW  
EH = 24 Flaschen  
**7,26 €**



**LIPTON ICETE**  
0,33 L Dose  
EH = 24 Dosen  
**8,16 €**



**GÖSSER Märzen**  
0,33 L EW  
EH = 24 Flaschen  
**12,96 €**



**HEINEKEN**  
0,33 L EW  
EH = 24 Flaschen  
**17,01 €**

Viyana'da bulunan işyerlerine servis yapılır. Toptan ve palet bazında yapılan satışlarda özel indirim uygulanır ve istek üzerine fiyat listesi yollanılır. Pazarlama personelimiz talep üzerine yerinde satış yapabilir.

• GETRÄNKEABHOLMARKT`ımızda diğer bütün çeşitler mevcuttur - shopumuzdan tarafınızca yapılan direk alışverişlerde -2 % İSKONTO yapılır !!!

• 200 .- € üzeri yapılan alışverişlerinizde servisimiz devam etmektedir.

Öffnungszeiten

Ptesi - Cuma	09:00 - 19:00
Cumartesi	09:00 - 17:00
Pazar	12:00 - 15:00

Adres:

GETRÄNKEECK -

GETRÄNKE Einzel & Grosshandel GmbH

ILGPLATZ 2 A - 1020 WIEN

Tel: +43 1 956 01 64 0

Fax: +43 1 956 01 64 34

office@ayanlar-group.com

## Viyana'nın düşündürülen resmi



### Kampanya

Onur Air Avusturya Genel Müdürü Uçal Dalgıç yaptığı basın bildirisinde, "24 haziran 2004 tarihinden itibaren, vatandaşlarımızın satın alma gücü paralelinde, uygun ücretle, güvenli ve dakik seyahat ettirmeyi prensip edinmiş Onur Hava Yolları'nın 62'nci uçuş noktası olan Viyana'dan vatanına gidiş ve gelişlerindeki sürpriz kampanyaları birbiri ardına devam etmektedir." dedi.

### Kepenker kapanyor

**Viyana-** Avusturya'nın önde gelen gazetelerinden Die Presse'nin internet sayfasında yayınlanan bir habere göre, geçen yıla nazaran, kapanan ya da iflas eden firmaların sayısında önemli bir artış oldu. 6000 esnaf kepenk kapattı.

w w w . g a z i . d e



**GAZI**

ERZINCAN  
**TULUM**  
PEYNİRİ



# Dazlaklar Merkel'in izinde



**Berlin-** Almanya'da, Almanya'nın aşırı sağcı, Milliyetçi Demokratik Partisi (NPD) ile Alman Halk Birliği (DVU), Türkiye'nin AB üyeliğine karşı imza kampanyası başlatacaklarını açıkladı.

Gelecekte seçimlere birlikte girmeye karar veren NPD ile DVU adına NPD parti merkezinde

yapılan ortak açıklamada, 'Hristiyan Demokrat Birlik Partisi'nin (CDU) seçmenleri bu tür bir imza kampanyasıyla kandıranarak, sağcı oyları toplama çabasının başarısız kaldığını ve kendilerinin, böyle bir kampanya başlatmaya karar verdiklerini bildirdi. Açıklamada, Türkiye'den Almanya'ya yönelik

büyük bir göçten endişe edildiği ve 2002'de 65.3 milyon olan nüfusun 2050'de 95 milyon olmasının beklendiği belirtildi. İstanbul'daki gecekondularda yaşayan insanların Almanya'ya gelmek için fırsat beklediği, bu nedenle Berlin'deki Dünya Nüfusu ve Global Gelişme Enstitüsü'nün de Türkiye'den göçe karşı uyarıda bulunduğu öne sürüldü.

Türkiye'nin üyeliğinin, AB'nin genişlemeden sorumlu komisyon üyesi Günter Verheugen'in tahminlerine göre her yıl 17 ila 28 milyar euroya mal olacağına işaret edilen açıklamada, şimdiden yurtdışında yaşayan Türklerin büyük bölümünü barındıran Almanya'nın, bu durumda gelecekte "tanınmaz hale geleceği" vurgulandı.

## Oruç tutmayan genci Yeşilirmak'a attılar

**Tokat-** Anadolu Ajansının verdiği habere göre Tokat'ta oruç tutmadığı için karışık gruptakiler tarafından Yeşilirmak'a atılan üniversite öğrencisi, su sığ olması nedeniyle sağ kurtuldu. Gaziosmanpaşa Üniversitesi Taşlıçiftlik Kampüsü kantininde iki grup arasında 'oruç tutma' tartışması yaşandı. Yeşilirmak kıyısındaki Şehitler Parkı'nda yeniden karşılaşılan 4 kişilik gruptan Fen-Edebiyat Fakültesi Tarih Bölümü öğrencisi Bayram Yağ, oruç tutmadığı gerekçeyle 20 kişilik gruptaki öğrenciler tarafından Yeşilirmak'a atıldı. Suyun sığ bölümüne düşen Yağ, Tokat Dr. Cevdet Aykan Devlet Hastanesi'nde tedavi edildikten sonra taburcu edildi. Gaziosmanpaşa Üniversitesi (GOP) Rektörü Prof. Dr. Zehra Seyfikli, olayın, oruç tutan öğrencilerin, oruç tutmayanlara kantinde çay ikram etmesi sonucu çıktığını söyledi. Prof. Dr. Seyfikli, çay ikram eden ve bunu 'hakaret' olarak algılayan



Yeşilirmak

iki grup arasında yaşanan olayla ilgili 10 öğrenciyle oruç tutmayanlar için kantini ikiye bölerek özel yer ayıran ve bunu astığı yazıyla ilan eden İktisat Fakültesi sekreteri hakkında soruşturma başlattığını açıkladı.

Tokat Emniyet Müdürü Atilla

Çınar, gözaltına alınan 2 öğrencinin serbest bırakıldığını belirterek, olayın oruç tutma yüzünden değil, bir kız öğrenciye çay ısmarlanması yüzünden çıktığını öne sürdü. Çınar, Yeşilirmak'a atıldığını öne süren Yağ'ın, sadece diz kapaklarına kadar ıslandığını bildirdi. (AA)

## Kısa kısa

### Viyana Teknik'te iyi haber!

**Viyana-** Viyana Teknik Üniversitesi Rektörlüğü'nün bağımsız bir şekilde aldığı yeni bir karara göre 2004 kış döneminde önceden kayıt yaptırılanlar ödedikleri harç parasını geri alabilecekler. Harç konusunda Haziran 2004'de son kanun çıktıktan sonra Türk vatandaşı öğrenciler 741 EURO'yu her dönem ödemek zorunda kalmışlardı. bunlardan sadece Viyana Teknik Üniversitesi'nde okuyan ve Haziran 2004 tarihinden önce Avusturya'ya gelip Almanca kursu yapmakta olanlar 14,86 EURO dönem başına ödeyecekler.

### Avusturya'da hakim ve savcılar greve gitti

Avusturya'da hakim ve savcılar, "personel yetersizliği" nedeniyle fazla mesai yapmak zorunda kalmalarını protesto etmek amacıyla 3 Kasım Çarşamba günü ülke genelinde 2 saatlik uyarı grevi yaptılar.

Başbakan Wolfgang Schüssel, Maliye Bakanı Karl-Heinz Grasser ve sendika tarafından "yalnız bırakıldıklarını" belirten Hakimler Cemiyeti Başkanı Peter Liehl, "hükümetin tasarruf gerekçesiyle adli kadroları kısıtladığını, hakim ve savcıların fazla mesai yapmak zorunda kalarak yılda 12 ay yerine 13 ay çalıştıklarını" söyledi.

Liehl, hakim ve savcıların yasal çalışma koşullarına kavuşabilmeleri için asgari 150 ila 200 yeni kadroya ihtiyaç duyulduğunu, hükümetin tasarruf önlemleri yüzünden adliyenin az gelişmiş durumda olduğunu belirtti.



# TAZE KURUYEMİŞ

HAYIRLI VE HUZUR DOLU BİR RAMAZAN BAYRAMI DİLERİZ



TROCKENFRÜCHTE

MARKETİNİZDEN ISRARLA İSTEYİNİZ

# Bregenz Türk toplumu şokta!

Denizbank'ın Bregenz Müdürü Ö.K'nin ağır bunalım geçirerek kendi bankasını soymaya kalkışması şok yarattı.

Bregenz'de Denizbank şube müdürünün kendi şubesini bunalıma girerek soymaya kalkışması hüsrarla bitti. Avusturya'nın Voralberg eyaletinin başkenti Bregenz'de yaşayan Türk toplumu şokta.

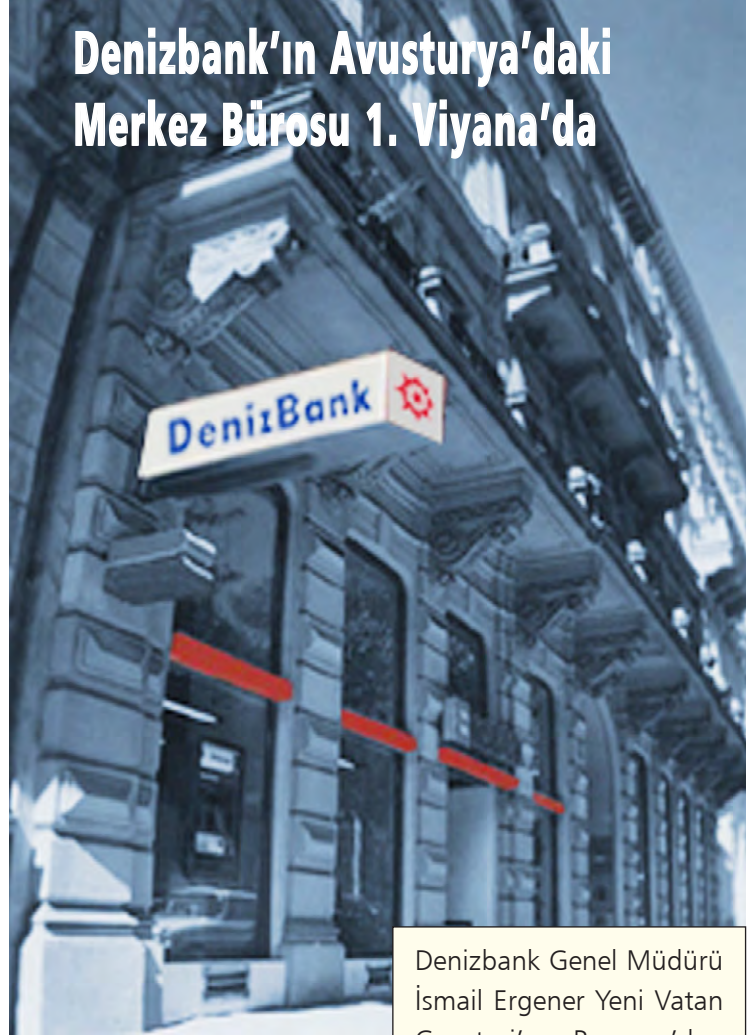
**Bregenz**-Almanya, İsviçre ve Avusturya üçgeninde yer alan Avusturya'nın şirin Bregenz şehri, 22 Ekim Cuma günü tüm Türk toplumunu şoke eden ve üzüntüye sokan bir banka soygun girişimine sahne oldu. Olayın kahramanı Deniz Bank'ın Bregenz şubesi Müdürü. Ö.K'nin girdiği ağır sıkıntı ve bunalım sonucu kendi bankasını soyma girişimi hüsrarla sonuçlandı. Bregenz Türk toplumunun en başarılı Türklerinden sayılan, çevresinde sevilen, sayı-

lan ve yardımseverliği ile bilinen 34 yaşındaki Ö.K Denizbank'tan önce Avusturya'lı Raiffeisen adlı Banka'da 9 yıl çalışmıştı. Hem soygunu yapan hemde sonrasında polise yardım ederek olayın derhal çözülmesini sağlayan Ö.K'nin eşinden bir yıl önce ayrılmasının, kendisini ağır sıkıntı ve bunalıma sürüklediği ve bunun üstüne uzun zamandır çektiği ciddi hastalığın tekrar gündeme gelmesi nin tuz, biber olduğu tahmin ediliyor. Ö.K polise yardım etti ve zararın çok olmaması nedeni ile tutuksuz yargılanmak üzere serbest bırakıldı.

Bregenz Polisi, Yeni Vatan Gazetesi'ne yaptığı açıklamada olayın Ö.K'nin mağdur olarak tutuklanmasından sonra akşama doğru kendi istediği ie yaptığı açıklamayla açıklık kazandığını ifade ederek şunları dile getirdi : "Ö.K'nin 22 Ekim Cuma günü müdürlüğünü yaptığı Deniz Bank Bregenz şubesinden Innsbruck şubesine gitmesi gerekiyordu. Banka kasasında var olan 145.000 Euro'nun kasa'da duran sorumlu kişi tarafından o gün götürülememesi Ö.K'nin o görevi yerine getirmesine neden olmuş. Ö.K Denizbank'a ait olan 145 bin EURO ile Bregenz Raiffeisenbank (Rhein cad.)'ın önüne geldiğinde acı çeker rolünde soyuldum diye bağırmış. Raiffesinbank önünde "soyuldum, soyuldum" diyerek bankanın içerisine giren Ö.K 145 bin Euro'yu meçhül bir kişinin alıp kaçtığını ifade etmiş".

Olay sebebi ile şok olan Raiffeisenbank çalışanları Bregenz Polisini arayarak mağdur

## Denizbank'ın Avusturya'daki Merkez Bürosu 1. Viyana'da



Denizbank Genel Müdürü İsmail Ergener Yeni Vatan Gazetesi'ne Bregenz'den olayın vuku bulunduğu günün ertesi işgünü (Pazartesi) şunları ifade etti: "Denizbank şube müdürü Ö.K bizim saydığımız bir Personelimizdi. Kendisini sokaktan bulmadık. Denizbank'a gelmeden önce yıllarca Raiffeisenbank'da başarısını kanıtlamış bir bankacı idi. Ben ve tüm Denizbank çalışanları, olay karşısında, kıymetli bir çalışanın ağır bir sıkıntıdan sonra böyle bir olaya bulaşmasından dolayı çok büyük bir üzüntü içindeyiz"

durumdaki Denizbank Bregenz Müdürü Ö.K'nin soyulduğunu ifade ettiler. Sonra akşama doğru Ö.K'nin dili, verdiği çelişkili ifadelerden sonra çözülmeğe başladı ve olayı kendisinin yaptığını itiraf ettiği öğrenildi. Olaydan tam anlamıyla haberi olmayan diğer Türk ise suşuz olduğunu iddia ederek "ben sadece Ö.K'nin bana verdiği 120 bin Euro'yu aldım ve eve koydum olayın bir soygun olduğunu bilmiyordum" dedi. Polis Ö.K'nin evinde yaptığı araştırmada gerçekten 120 bin Euro'yu tespit etti. Geri kalan Para ise Denizbank'ın Bregenz şubesinde bulundu ve sonuçta maddi bir zarar olmadı.



Temsilli resim



# "Dostları gücendirmeyelim"

Viyana-Tirajı günde 185 bin olan liberal sağ eğilimli Die Presse gazetesinin bugünkü sayısında (14.sayfa), gazetenin misafir yorumcu köşesinde yukarıdaki başlık altında yayımlanan, SPÖ'lü Viyana Eyalet Meclisi Milletvekili Omar Al Rawi'nin imzasını taşıyan yorumun özet çevirisi şöyledir:

AB Komisyonu Türkiye ile müzakerelere başlanmasına karar verdi. Buna rağmen çeşitli partilerden katılıma karşı olan bazı inatçılar, olumsuz tutumlarının AB-Türkiye politikasını değiştiremeyeceğini bile, söz alıyorlar.

Bu tehlikeli aleyhtarlığın Avusturya'nın şöhretine ne kadar zarar verdiğini, gazeteciler ile basın toplantısı yapan Başbakan Erdoğan'ın tepkisi gösterdi. Erdoğan Avusturya'nın kendisini "şoke" ettiğini söyledi. Halbuki özellikle de Türkiye ile uzun bir zamandan beri iyi ve dostça ilişkiler içerisindeydik. Osmanlı İmparatorluğu ile Habsburg monarşisi arasında

yoğun kültürel, ekonomik ve bilimsel bir alış veriş mevcuttu. Ama demek ki son genişleme turunda yapılan hatalardan bir ders almamışız. Örneğin Çek Cumhuriyeti konusunda, transit geçişler, çevre sorunları, sınır bölgelerine yardım, yapılandırma sorunları ve iş piyasası alanlarına yönelmek, beraberce karşılıklı çıkarları araştırmak ve çözümler aramak yerine, "Temelin" ve "Benes Kararları" gibi konular üzerinde duruyoruz. Bunun sonucu yalnız komşularımızı ve eski dostlarımızı incitmiş olduk. Soğuk Savaş'tan bu yana uzun yıllar süren iyi ilişkilerin getirdiği avantajın yerini Avusturya'ya karşı duyulan düş kırıklığı aldı.

Bugün Türkiye ile olan ilişkide de aynı açık politikanın eksikliği hissediliyor. İlerici ve çözüme yaklaşımcı adımlar atmak yerine, hala Türkiye'nin Avrupa'ya uyum sağlayıp sağlamayacağını tartışmasını yapıyoruz. Halbuki bunun cevabı daha 1999'da Helsinki'de olumlu olarak verilmişti.

## Gümrük Birliği'nin maliyeti 79.5 milyar dolar



Ankara Ticaret Odası (ATO) Başkanı Sinan Aygün, gümrük birliğinin Türkiye'ye maliyetinin 79.5 milyar dolara ulaştığını ve maliyetin her geçen gün ağırlaştığını bildirdi. AB İlerleme Raporu'nun detaylarının incelenmesinde Birliğin Türkiye'yi içeri almayaca-

ğının belli olduğunu belirterek, 'Nasıl AB İlerleme Raporu'nun ucu açık ve şarta bağlıysa, biz de Gümrük Birliği'ni askıya alıp ucunu açalım, şarta bağlayalım' dedi.

Türkiye'nin tam üye olmadan gümrük birliğine giren tek ülke olduğunu hatırlatan Aygün, Yunanistan'ın 1981'de tam üye olduğu halde, gümrük birliğine 1986 yılında, İspanya ve Portekiz'in ise 1986'da tam üye oldukları halde gümrük birliğine 7 yıl sonra 1993'te girdiğini kaydetti.

İşte sadece konuştuğunuz kadar ödeyeceğiniz ve başka hiçbir şey için cebinizden tek kuruş çıkartmayacak tek kart !

# FullCard

Şimdi gazete bayilerinde !



**FullCard** ile Avusturya'dan Türkiye'nin her yeriyle dakikası 10 CENT'ten görüşebilirsiniz.

Sabit hattan, sabit hatta.

**AVUSTURYA'DA BAYİLİKLER VERİLECEKTİR...**



**ARCADE**  
TRADE • TOURISTIK • CONSULTING

Rennweg 79-81 1030 Wien  
Tel.: +43 /1/ 595 49 69  
Fax: +43 /1/ 595 51 88

Tek kart... Full Card

S/DE  
REISEN

# İYİ BAYRAMLAR

TÜM EŞ, DOST ve MÜŞTERİLERİMİZİN RAMAZAN BAYRAMINI İÇTENLİKLE KUTLARIZ  
Kürşat Bıçakcı

Schönbrunnerstr. 181  
1120 Wien  
Tel: 817 79 82  
Fax: 817 39 84  
Mobile: 0664 201 36 54



HUKUK-  
FORUM

Cafer  
Eminoğlu

**Soru:** 5 Yıllık işçiyim. Çalıştığım dal ile ilgili eğitim görmek istiyorum. Hukuki olarak, iş anlaşmamı bozmadan, işime ara vermek sureti ile eğitim programlarına katılabilir miyim? Bu konudaki haklarım konusunda beni bilgilendirir misiniz.

**Cevap:** Amaçladığınız eğitiminizi "Bildungskarenz" yolu ile yapabilirsiniz. Bu şekilde işinize bir süre ara vermek sureti ile mesleki eğitim görebilirsiniz. Peki bu hangi şartlar altında mümkündür?

Bildungskarenz, yani eğitim amaçlı tatil durumu, işveren ile çalışan arasında imzalanan anlaşmaya göre en az 3 ay, en fazla 1 yıl olmak üzere belirlenebilir. Ancak işverene karşı olan ücret hakkınız, eğitim süreniz boyunca düşer. Hukuki şartlar yerine geldiğinde, eğer daha önce gördüğünüz eğitimi ilerletmek istiyorsanız, eğitim ücretiniz işsizlik sigortası tarafından karşılanır. Bildungskarenz hakkından yararlanmak ve mesleki eğitim masrafının işsizlik sigortasından karşılanabilmesi için aşağıda sayacağımız şartların yerinde olması gerekir:

- İşçi ile işveren arasında, Bildungskarenz konusunda yazılı bir anlaşma metni
- Aynı işveren ile var olan en az 3 yıllık kesintisiz iş anlaşması

- İlgili formun doldurulması
- Ve İşsizlik sigortası kurumu için, Eğitime katıldığınıza dair belge,

Yalnız hatırlatmamız gereken bir nokta var ki, Bildungskarenz sonrası çalışan en az 28 hafta ara verdiği iş yerinde çalışmak zorunda. Konu ile ilgili önemli bir uygulama ise Bildungskarenz'e ayrılanlardan yaşları 45 ve üstü olanlar için. Bu çalışanların, eğitim süresince harcadıkları zaman emeklilik için sayılabiliyor. Bunun dışında bu kategoriye giren çalışanlar işsizlik parası miktarınca eğitim ücreti alıyorlar. Genel olarak ise ikinci yada bir sonraki Bildungskarenz hakkından faydalanabilmek için en az 3 sene beklemek gerekiyor.

**Soru:** Kısa Zamanlı (geringfügig) çalışanlar hangi haklara sahiptirler. Sahip oldukları haklar açısından onları normal çalışanlardan ayıran durumlar var mıdır?

**Cevap:** Geringfügig olarak çalışanları diğerlerinden ayıran özellik, onların belirli bir sınıra kadar gelir getiren bir işte çalışıyor olmalarıdır. Bu gelir sınırı 2004 verilerine göre 316,19-Euro olarak belirlenmiştir. Bunun dışında bu kişiler "teilzeit" olarak çalışanlarla aynı haklara sahiptirler. "Geringfügig" olarak çalışanlar normal çalışanlar gibi tatil, kıdem tazminatı, hastalık durumunda ücret hakkı ve özel ödemeler gibi haklara sahiptirler.

**Soru:** Bir öğrenci olarak aile

yardımını (ailem yerine) kendim talep edebilir miyim?

**Cevap:** Kural olarak aile yardımına (Familienbeihilfe) hakkı olanlar, yanlarında olan çocuklarına bakmakla yükümlü olan anne-babalardır. Ancak bunun bir istisnası vardır: ailelerinden ayrı yaşayan öğrenciler kendileri için aile yardımına başvurabilirler. Ancak bunun için geçimlerini kendilerinin sağlıyor olmaları lazım.

**Soru:** Viyana'da yabancılar olarak başvurabileceğimiz danışma merkezleri konusunda bizi bilgilendirir misiniz.

**Cevap:** Yabancılar danışma hizmeti sunan bazı kurumlar şunlardır:

**ZARA**

• Luftbadgasse 13-15 1060  
Viyana Tel.: 01 9291399  
e-mail: office@zara.or.at  
www: www.zara.or.at

**'Helping Hands' Derneği**

Liechtensteinstraße 13  
1090 Wien  
Tel.: 01 310 88 80-10  
E-mail: info@helpinghand.org

**Caritas - Ausländerberatung**

Lienfelderg. 75 -79  
1160 Wien  
Tel.: 01 310 98 08  
www: www.caritas.at  
email: auslaenderberatung-@caritas-wien.at

**Sorularınız için:**

**E-mail: office@yenivatan.com**  
**Adres: Yeni Vatan Gazetesi**  
**Postfach 70 A-1014 WIEN**

## Viyana'da suç oranında büyük artış

90'lı yıllarda Viyana'da işlenen suç oranları sabit iken 2002 yılından itibaren birden büyük bir suç artışı meydana geldi. Viyana Hukuk Sosyolojisi Enstitüsü'nün suç artışının sebebiyle ilgili araştırması ilginç sonuçlar ortaya çıkardı. Doksanlı yıllar boyunca sabit bir çizgi takip eden suç oranları 2002 yılında 1.170 kişinin hapis cezası almasıyla büyük bir artış gösterdi.

Suç oranının en çok yükseldiği yaş gurubu gençler. 2000 yılına oranla 2002 yılında yargılanan genç sayısı üçte ikilik bir artış gösterdi. Genelde bütün Avusturya'da gerçekleşen bu tutuklu artışının yarısı Viyana'da gerçekleşti. Viyana Hukuk sosyolojisi Enstitüsü'nün bu artışın sebepleri konusunda araştırması yaş ve milliyet unsurları göz önünde bulundurularak

yapıldı. Suç artışının en büyük sebeplerinden biri olarak dışardan gelen göç gösterildi. Özellikle uyuşturucu madde alıcı-satıcı ve kullanıcısının artış göstermesinin, oranın yükselmesine katkıda bulunduğu açıklandı. Bu araştırmayla tutuklu sayısının artışında devlet kurumlarının ve son yıllarda çıkarılan yasaların bir payının olup olmadığı konusu da incelendi.

# Ayanlar atakta!

3 yıldır içecek toptancılığı yapan Ayanlar Şirketi yeni açtığı toptan ve perakende satış mağazası aracılığı ile halka daha da yaklaşmayı planlıyor. Ayanlar Şirketi Genel Müdürü Tamer Ayanlar, şirketinin yeni gelişmeleri konusunda gazetemize şunları ifade etti: "3 senedir içecek sektöründe faaliyet göstermekteyiz. Amacımız profesyonel şekilde hizmet verebil-

mek. Şirketimizin en büyük özelliği B.Union şirketinin tek Türk yetkili bayisi olması. Yeni açmış olduğumuz bayiimize gelen müşterilerimizi 200'e yakın içecek çeşidi bekliyor. Düğün veya toplu davet yapan vatandaşlarımız için gerektiğinde bayiimizden toptan içecek alışverişi de mümkün olabilecektir. Ticari kuruluşlar için ayrıca servis aracımız vardır."



Ayanlar Şirketi satış sorumlusu Özgül Usluadam - Genel Müdür Tamer Ayanlar, B.Union şirketinin Bölge sorumlusu Stefan Lehniger



**ÖNCE  
EKONOMİ**

## Brigitte Jank

Viyana Ticaret Odası Başkanı

**RAMAZAN BAYRAMINIZI  
İÇTENLİKLE KUTLAR,  
BAŞARILI GÜNLER DİLERİM**

**WIRTSCHAFTSBUND  
WIEN**

Wirtschaftsbund Wien • A-1010 Wien • Falkestraße 3 • Telefon: 512 76 31  
Fax: 512 76 31-34 • office@wirtschaftsbund.tv • www.wirtschaftsbund.tv

# "Color's Of Fish" in renkli dünyası!



Color's Of Fish şirketi yaklaşık 20 aydır 1. Viyana'da başarılı bir şekilde hizmet veriyor. Mağaza'da Fuzyon Cam ve Seramik üzerine çalışılmış Mutfak Eşyaları, Dekoratif objeler, Banyo Aksesuarları, cam tablolar, seramik objeler, hediyelik eşya-

lar ve promosyon malzemeleri satışa sunuluyor. Color's of Fish'in sahibi Tarık Çanaklı, yaptığımız söyleşide gazetemize şu açıklamada bulundu "Bütün ürünlerimiz El boyama ve doğayla iç içeliği dışa vuran ürünlerdir. Bunları üreten sanatçı-

mız Engin Dalyancı tamamen kendi fantazisi ile yola çıkarak bu sanatı Türkiye'de gerçekleştiriyor. Kendisi bu işi 12 senedir Bodrum'da yapmaktadır.

Ürünlerimiz Türkiye'den gelmekte olup, yüzde yüz Türk

malıdır. Restaurantların iç dekorasyonu yapmak ise yeni projelerimizden bir tanesi. Pek yakında yine 1. Viyana Naglergasse'de yeni şubemiz hizmet vermeye başlayacak. Özellikle evlere alınacak aksesuarlar konusunda bize lütfen danışınız."

# Viyana'da Akasyalar Sanat Müziği Korosu'ndan mesaj var



Istanbul Kültür derneği toplu olarak

**Viyana-** İstanbul Kültür derneği Viyana'da bir koro kurdu. Akasyalar Fasil Korosu adı altında kurulan topluluk eski İstanbul şarkılarından Türk sanat müziğinin nadide eserlerine kadar uzanan, bize ülkemizin eşsiz nağmeleri altında hoş anlar yaşatan büyük bir koro oluşturuyor.

İki yıldan beri çalışmalarını aralıksız olarak sürdüren koro her Pazar Samet Cafe'de toplanarak hem çalışıyor hem de din-

leyenlere nefis bir müzik ziyafeti veriyor. Koro Yöneticisi Efi Dönmezoğlu bize koroyla ilgili şunları söyledi.

**Y.V: Sayın Dönmezoğlu ne zamandan beri müzikle uğraşıyorsunuz?**

**Dönmezoğlu:** Ben müziğin içinde doğdum denebilir. İstanbul'da tüm ailem müzisyendir. Ben kendimi bildim bileli sanat müziğiyle iç içeyim.

**Y.V: koroyla ne zamandan beri ilgileniyorsunuz.**

**Dönmezoğlu:** Koro iki yıl önce kurulmuş, ben geçtiğimiz sene devraldım, yani bir senedir beraber çalışıyoruz.

**Y.V: Kimlerden oluşuyor?**

**Dönmezoğlu:** Buradaki insanlar aynen benim gibi Türk sanat müziğine gönül vermiş insanlar. Hiç bir karşılık beklemeden, severek ve isteyerek

koroya katılıyorlar. Yaklaşık olarak 36 kişi katılıyor. Bunlardan 18 kişi solist olarak da söylüyor. Genel olarak seçtiğimiz bir makam yok hemen her makamda, her şarkıyı seslendirmeye çalışıyoruz. Katılanlar arasında çalışanlar olduğu gibi ev hanımları da bulunuyor. Solistlerimiz arasında Saadet Güllü, Yasemin Göreç, Tuba Aydın, Teoman Özkul, Yüksel Kalafat, Senem Özemre, Ayla Zafer, Ahmet Serttaş gibi ses kaliteleri çok yüksek sanatçılar var.

**Y.V: Faaliyetleriniz neler?**

**Dönmezoğlu:** Sene de iki defa konser veriyoruz. Baharda ve son baharda. Bu sene ki sonbahar konserimiz kasım ayında. 19 Kasım 2004 Cuma akşamı Margarethen Gürtel, Konsert Haus'da saat 20.00 de yapılacak. Biletler 10 Euro'dur. Naschmarkt, Anadolu Market (tel:5877754) ve Cafe Samet'en (tel:9843402) bilet temin edilebilir. Viyana'da yaşayan ve Türk Sanat Müziği seven bütün vatandaşlarımızı davet ediyoruz. ■

## 16. Viyana'da

Ottakringerstrasse üzerinde hazır müşterisi olan çalışır durumdaki **Schnitzel, Döner ve Balık**

üzerine çalışan tam donanımlı dükkanımızı devrediyoruz.

**Tel: 0 699 10 77 98 04**



Koro Yöneticisi Efi Dönmezoğlu

## Viyana Aziziye Camii'sinden mesaj var!

**Viyana-** Viyana'da Faaliyetini sürdüren "Aziziye Camiisi" bugüne kadar bu camii-den giden Hacıları biraraya getirdi. Aziziye Camii Basın Yayın sorumlusu İlyas Erdoğan içlerinde Yeni Vatan Gazetesi'nin de bulunduğu basın kuruluşlarına gönderdiği mesajda "Şimdiye kadar Aziziye Camiin'den giden hacıların bir araya getirmeyi amaçlayan "Aziziye Hacıları Kaynaşma Günü" muhteşem geçti.

Yıllardır birbirini göremeyen hacı arkadaşlar hasret giderdiler, hacc fotoğraflarını sinevizyondan izleyerek geçmiş günlere manevi bir yolculuk yaptılar. Sohbetin ardından çiğ köfte ikramı ile program sona erdi "dedi. Yeni Vatan Gazetesi'ne ayrıca Azize Camii'sinde Hacıları kaynaştırma gününde çekilen resimler basın yayın sorumlusu İlyas Erdoğan tarafından yollandı.



Viyana Aziziye Camii'nde toplu halde yemek yerken



Viyana Aziziye Camii



**AKIN TRAVEL**

Tel.: 01/ 798 98 40

Fax: 01/ 796 68 39

Cep: 0664 300 48 22

Rennweg 34 1030 Wien

office@akin.at • www.akin.at

**Tüm eş, dost ve müşterilerimizin mübarek Ramazan Bayramını en içten dilerlerimizle kutlarız**

## AP Milletvekili Cem Özdemir'den Türkiye ile ilgili soru önergesi:

# Tunceli Milli Parkı'ndaki Ormanlar neden yanıyor?

Avrupa  
Parlamentosu  
Dışişleri Komisyonu  
üyesi Cem Özdemir



**Brüksel-** Avrupa Parlamentosu Dışişleri Komisyonu üyesi Cem Özdemir Avrupa Birliği Komis-

yonuna Türkiye'deki (Tunceli) orman yangınlarına dair yazılı bir soru önergesi verdi.

Cem Özdemir buna ek olarak aşağıdaki açıklamayı yaptı. "Elimize Türkiye'den orman yangınlarına dair bilgiler geçmektedir. Bu bilgilere göre Tunceli'de Türkiye'nin en güzel Milli Parklarından biri olan Munzur Milli Parkında ormanlar yanmaktadır. Yörede oturan insanlar, güvenlik güçleri tarafından yangını söndürme faaliyetlerinden alıkoymaktadır. Şu ana kadar bu sorun hakkında hiç bir şey yapılmadı. Bugün Komisyon'a verilen yazılı soru önergesi sayesinde AB-Komisyonu bu sorunu daha fazla görmezlikten gelemeyecektir. AB-Komisyonu üyelik işbirliği çerçevesinde kendi üzerine düşen sorumluluğu almak zorundadır ve Türkiye'yi bu konuda harekete geçmeye zorlamalıdır. Görgü

tanıklarının verdikleri bilgilere göre Munzur Milli Parkı'ndaki orman yangınları militan gruplar ve Türk silahlı kuvvetleri arasındaki silahlı çatışmalar sonucunda ortaya çıkmıştır. Fakat yanan ormanların silahlı militan gruplara saklanma ve barınma imkanı verdiği için, yangınların güvenlik güçleri tarafından tam müden çıkarıldığı yönünde iddialar vardır. Keza bize ulaşan bilgilere göre yörede yaşayan insanların yangını söndürme istek ve gayretleri güvenlik güçleri tarafından engellenmiştir. Eşi bulunmaz bir tabiat güzelliği, bitki örtüsü ve canlıların yaşam alanı tehlike içindedir. Çoğunlukla Alevi kökenli vatandaşların yaşadığı bölge son olarak kapsamlı bir baraj projesi nedeniyle kamuoyunda tartışma konusu olmuştu. Baraj projesi yerel halk ve sivil toplum ve çevre örgütleri tarafından redediliyor." ■

# Afrikalı taksicinin derin üzüntüsü!



İrkçi saldırıya maruz kaldığını söyleyen taksi sürücüsü OSEGHLE FIDELIS EHIMA

Viyana- 8 Ekim 2004 tarihinde saat dört civarında Yeni Vatan Gazetesi muhabiri bir iftar davetine yetişmek isterken bindiği taksicinin feryadına şayit oluyor. Türk olduğumuzu anlayan OSEGHLE FIDELIS EHIMA adlı

Afrika asıllı ama Avusturya vatandaşı üzüntü ile "biliyor musunuz biraz evvel ne oldu? Sizi taksiye almasaydım polise ihbarda bulunacaktım" dedi. Taksici daha sonra korkunç bir ırkçılık saldırısına maruz kaldığını

ifade ettikten sonra şunları söyledi: "Ben Avusturya vatandaşı Afrika asıllı bir taksici olarak temiz bir şekilde işimi yapmaya çalışıyorum. Tüm Afrikalıları aynı kefeye nasıl koyarlar. Biraz evvel sizin de belki bildiğiniz Otobüs yolunda (Busspur) giderken yolumu bir Toyata arabası yandan kesti. Avusturyalı olduğu ve vücudunda çeşitli işaretlerin bulunduğu bu insan bana "domuz zenci derhal Afrika'ya defol" dedikten sonra ağza alınmayacak küfür ve tehditlerde bulundu. Elinde keskin bir demir ile şayet cevap veririm beni orada param, parça edeceğini söyleyen bu ırkçı Avusturyalı'nın bana yolumda Taksim ile devam ederken ne-

den böyle davrandığını anlamakta güçlük çekiyorum. Bana siyah renkli olduğum için böyle davranan kişiyi polise şikayet edeceğim ama çözüm olacak mı? Acaba daha nerelere gidip bu arabasının Plakasını aldığım insanı şikayet edebilirim".

Üzüntülü ve her an ağlamaklı Afrika asıllı Avusturya vatandaşını sakinleştirmeye çalışan Yeni Vatan Gazetesi muhabiri kendisinin telefon numarasını aldıktan sonra olay yerinden ayrılırken olaydan son derece sarsılmış ve "Allah'tan tüm Avusturyalıları böyle değil. Bu olaya hukuk yoluyla tepki gösterilmesi gerekiyor" diye derinden düşüncelere üzüntü ile dalmıştı bile...

# Turizm, güler yüzlü reklamlarla 12'den vurdu

'Güler yüzümüz sizi bekliyor.. TÜRKİYE' sloganıyla dünya güzeli Azra Akın'ın güler yüzlü portrelerinin yer aldığı billboardlar Almanya'da en çok beğenilen reklam afişi seçildi. Kültür ve Turizm Bakanlığı Tanıtma Genel Müdürü Selami Karabrahimgil, tanıtım kampanyalarının çok büyük ilgi uyandırdığını belirterek, tanıtım kampanyaları sayesinde Antalya'nın almanların en çok tercih ettiği destinasyon olduğunu söyledi. Karabrahimgil şunları söyledi: "Dünya televizyonlarında yılın ilk yarısında Azra'lı 21 bin 433 TV spotumuz yayınlandı. 'Güler yüzümüz sizi bekliyor.. TÜRKİYE' sloganıyla dünya güzelimiz Azra Akın'ın güler yüzlü portrelerinin yer aldığı billboardlarımız Almanya'da en çok beğenilen reklam afişi seçildi.

İlk altı ay içinde Almanya'nın her köşesine toplam 7 bin 784 billboard yerleştirildi. Ayrıca, 2004 yılında Almanlar'ın en çok tercih ettiği 10 tatil destinasyonu

arasında Antalya ilk defa birinci oldu." Halen büyük bir yoğunlukla 2005 yılı tanıtım hazırlıklarının sürdüğünü belirten Karabrahimgil, Tanıtma Genel Müdürlüğü'nce 2005 yılı kampanyalarında Japonya, İran, Suriye ve Doğu Avrupa ülkeleri gibi gelişmekte olan pazar ülkeler üze-

rının Genel Müdürü Paul Schwaiger, Türkiye'nin turizmde iyi yolda olduğunu söyledi. Sun Express'in Avrupalı büyük tur operatörleri ile çalıştığına işaret eden Schwaiger, büyük tur operatörlerinin, Türkiye'de çok güzel otellerin bulunduğunu, hizmet kalitesinin iyileştiğini, fiyatlarının da başta İspanya olmak üzere diğer turizmde rakip ülkelere göre daha ucuz olduğunu, bu nedenle Türk turizminin çok büyüyeceğini söylediklerini kaydetti.



Antalya'da kış turizminin gelişmesine Sun Express Havayolları'nın destek verdiğini ifade eden Schwaiger, Almanya'da dağıtılmak üzere, "Kışın Antalya'da ne yapabilirsiniz?" konulu 1 milyon adet broşür bastırdıklarını bildirdi.

'Türk turizmi çok büyüyecek' Bu arada merkezi Antalya'da bulunan THY ve Lufthansa Havayolları'nın ortaklığı ile kurulan Sun Express Havayolla-

Antalya'da kış turizminin gelişmesine Sun Express Havayolları'nın destek verdiğini ifade eden Schwaiger, Almanya'da dağıtılmak üzere, "Kışın Antalya'da ne yapabilirsiniz?" konulu 1 milyon adet broşür bastırdıklarını bildirdi.

## TÜRK SAT Frekansları 10.11..2004

FREQ-H/V	KANAL İSMİ	SİM RATE	FEC
10 967 V	BAYRAK TV	4557	5/6
11 025 V	VIVA TR	6510	5/6
11 025 V	GALA	6510	5/6
11 025 V	SUPERSPORT	6510	5/6
11 068 V	SHOW TV	4000	5/6
11 096 V	TRT 1	27500	3/4
11 096 V	TRT 2	27500	3/4
11 096 V	TRT 3	27500	3/4
11 096 V	TRT 4	27500	3/4
11 096 V	TRT Int	27500	3/4
11 129 V	www.flashsat.at	4268	3/4
11 135 V	KANAL 7 INT	4444	5/6
11 158 V	KANAL ANKARA	3150	5/6
11 752 V	SAMANY.TV	4557	3/4
11 779 V	TGR EU	6250	5/6
11 779 V	DÜĞÜN TV	6250	5/6
11 804 V	EURO D	24444	5/6
11 804 V	CNN TÜRK	24444	5/6
11 804 V	DREAM	24444	5/6
11 804 V	FENERBAHCE	24444	5/6
11 804 V	GALAXY	24444	5/6
11 830 V	TV 8	6666	5/6
11 846 V	TV 5 TEST	3333	5/6
11 857 V	TATLİSES TV	2400	5/6
11 867 V	KANAL B	4444	7/8
11 873 V	MELTEM	3400	7/8
11 876 V	MESAJ	2600	7/8
11 905 H	KANAL D TR	6666	5/6
11 973 V	KONYA TV	2240	5/6
12 633 V	ATV	4800	3/4
12 646 H	TÜRK SHOP	22500	5/6
12 652 H	KRAL	22500	5/6
12 652 H	STAR	22500	5/6
12 652 H	DİZİTV	22500	5/6
12 652 H	YESİLCAM	22500	5/6
12 652 H	METRO	22500	5/6
12 652 H	HABERTÜRK	22500	5/6
12 652 H	SİNEKLASSİK	22500	5/6
12 685 V	KANAL 6	2400	7/8
12 693 H	NUR TV	2285	7/8
12 698 H	EGE TV	2400	7/8
12 701 H	ULUSAL KANAL	2284	7/8
12 705 H	E TV ANTALYA	2400	3/4
12 715 V	N-TV	2965	3/4
12 719 V	OLAY	2950	7/8



**Tüm müşterilerimizin Mübarek  
Ramazan Bayramı'nı**

en içten dileklerimizle kutlarız.

Adres 1: Flughafenstr.1 A 4063 Hörsching  
Tel.: 07221 / 600 38 81 • Fax: 07221 / 600 38 89  
Mobil: 0676 / 931 68 09

Adres 2: Stadtplatz 29 A 4600 wels  
Tel: 07242 / 20 68 19 • Fax: 07242 / 207 069

**HMD KOMMUNIKATIONSELEKTRONIK**

www.anten.at

Tüm müşterilerimizin Mübarek  
**Ramazan Bayramı'nı**

en içten dileklerimizle kutlarız.

- ◆ DIGITURK Oberösterreich Bayii
- ◆ Her türlü kartlı-kartsız, şifreli-şifresiz kanal Modülleri
- ◆ Receiver ◆ Bilimum Yedek Parça ◆ Montaj
- ◆ Bilardo Salonu ◆ Cafe

Adres 1: Rilke Str. 18 4020 Linz  
Tel.: 0732 / 66 56 98-11 Fax: 0732/ 66 56 98-30  
Mobil: 0676 / 626 75 04

# Türkler Almancayı nasıl öğreniyor?



Reva Akkuş, Türklerin ve diğer yabancıların Almancayı nasıl öğrendikleriyle ilgili bir araştırma yapıyor.

Avusturya'da yaşayan Türklerin ve diğer yabancıların Almancayı nasıl öğrendikleriyle ilgili bir araştırma yapan Reva Akkuş ile bir söyleşi yaptık. Bu konuda oldukça ilginç açıklamalarda bulunan Akkuş'un görüşlerini size sunuyoruz.

**YVG: Sayın Akkuş, önce kendinizi tanıtır mısınız?**

**Akkuş:** 1989'da Viyana'ya geldim. Gazi Üniv. Almanca bölümünü bitirdim. Geldikten bir yıl sonra öğretmenliğe başladım. Psikagog eğitimi aldım. Bu psikoloji ve pedagojik çalışmanın birleşimi. İlkokul çocuklarının okula nasıl bir dil bilgisiyle geldiklerini araştırmak için bir çalışma başlattım. Hem kendi dilleri hemde Almanca hakkında ne kadar bilgileri olduğunun saptanması için altı okulda dört yıl süren bir araştırma yapıldı.

**YVG: Bunda amaç neydi?**

**Akkuş:** Amaç, nasıl bir dil bilgisiyle okula geliyorlar, anadilleri ne kadar, Almanca'ları ne kadar, nasıl bir gelişim gösteriyorlar ve onları desteklemek için neler yapabiliriz.

**YVG: Tüm çocuklar arasında**

**Türk çocuklarının durumu neydi?**

**Akkuş:** Ne yazık ki, diğer ülkelerden gelen çocuklara nazaran Türk çocukların daha az Almanca bilgisine sahip olduklarını biliyorduk ama aradaki fark o kadar büyük çıktı ki bu bizi şaşkınlığa uğrattı. Üstelik Türkçeleri de çok yetersizdi. Son yıl, araştırmaya katılan Katharina Brizic sadece bunun nedenlerinin araştırmasını yaptı.

**YVG: Araştırma nasıl yapıldı?**

**Akkuş:** Okul başlangıcında, ortasında ve bitiminde çocuklara birer serbest konu yada resim verdik. Yazdıkları metinlerde kurdıkları cümle yapısı, yaptıkları hatalar, anlatım şekilleri, kelime tamlamaları gibi veriler incelendi. Diğerlerine nazaran Türk çocukları çok eksikti. İkinci sınıfta Türkiye'den bir kontrol grubu aldık. Benzer sosyal çevreden gelen çocukların gittiği bir okul seçtik. Aynı şeyler onlara uygulandı. Burada amaç oradaki çocukların Türkçesinin daha iyi olduğunu göstermek, çevre faktörünü belirtmekti. Bunda da aynı seviyede buradaki Avustur-

yalı çocukların durumunun daha iyi olduğu görüldü.

Genel olarak okul öncesinde çocuklar kelime hazinelerini genişletip basit cümlelerle kendilerini ifade etmeyi öğrenirler. Aileleri, arkadaşları, akrabaları, kitaplar ve medya bunda etkilidir. Türk çocuklarında sadece aile ve arkadaş faktörü geçerli, diğer iki önemli unsur, kitap ve medya eksik. Çocuk okula başladığında bu öğrendikleri soyutlaşmaya başlar, yani yazıya dökmülür. Ama bizim çocuklarımız ana dillerinde bu geçişi yapamıyorlar çünkü dil ve kavram eksikliği yaşıyorlar. Oysa ana dili tam ve gelişmiş bir çocuğun ikinci dili kavraması çok çabuk oluyor. Temelin sağlam olması çok önem taşıyor.

**YVG: Bizim çocuklarımızın büyük kısmı liseye gidemiyor, bununla bağlantısı olabilir mi?**

**Akkuş:** Okula başlayan çocuk sadece günlük konuşmaları yapabiliyor. Hatta bazı evlerde çocuk bir an önce Almanca öğrensin diye evde Türkçe bile konuşulmuyor. Bu çok sakıncalı. Her dil önemlidir. Aileler Türkçenin de

dünya yüzünde konuşulan dillerden biri olduğunu, kendi dilini konuşmanın utanılacak bir şey olmadığını, anadilini iyi konuşmanın da bir meziyet olduğunu bilmeleri gerek. İnsanın kendini, kendi dilinde ifade edebilmesi de önemlidir. Bunun eksikliği ileriki yıllarda ortaya çıkabilir.

**YVG: Sizin bu konudaki amacınız ne?**

**Akkuş:** Benim amacım öncelikle çocuklardaki özgüven ve korkuyu ortadan kaldırmaya çalışmak. Ayrıca çocukların kendi dillerinin önemini kavrayarak Almanca seviyelerini, buna bağlı olarak da başarı seviyelerini yükseltmek. Bu çalışma bittiğinde elimizde bilimsel bir araştırma olacak.

## Yeni Türk Pasaportları 2005'de

**Ankara-** Türkiye Cumhuriyeti İçişleri Bakanlığı, yeni yip pasaportlara ilişkin tüm hazırlıkları tamamladığını açıkladı. 2005 tarihinden itibaren değişecek 10 yıl süreyle verilecek pasaporta fotoğraf yapıştırılmayacak. Çakıcı olayındaki gibi pasaportu bir başkasının kullanmasını önlemek amacıyla fotoğraflar, renkli yazıcılarla püskürtülerek sayfaya basılacak. Yeni uygulamada da pasaportlar mavi, yeşil, gri ve kırmızı renklerde sınıflandırılacak. Türk Pasaportları AB standardında olacak. Pasaport sayfalarında özellikle hologramlar ve güvenlik katmanları bulunacak olması ve Pasaportu yalnızca optik okuyucuların okuyabilecek olması dikkat çekti.



wien  
'at

Das Infoblatt  
Ihrer Stadt

StoDt+Wien

WIEN IST

# AUFBRUCH & STIMMUNG



Heft Nr. 11/2004. An einen Haushalt. Verlagspostamt 1010 Wien. Amtliche Mitteilung. P.b.b. 01A023769 S  
Cover: Seisberger & Schmetterer, H. Raussab, Foto: G. Goblere

## DIENST & LEISTUNG BÜRGER & NÄHE

Wien ist  
sicher  
und sozial  
Seiten 2/3

Standort für  
Wirtschaft  
und Forschung  
Seiten 4/5

8 Seiten  
THEMA:  
Stadtentwicklung

WIEN IST ANDERS StoDt+Wien

wien.at - Şhrinin enformasyon gazetesi...

"wien.at-şhrinin enformasyon gazetesi. Viyana Eyaleti'nin t,m  
nemli servis hizmetleri, arz ve teklifleri ile. Her ay bir kere Posta  
kutunuzda.

Daha fazla enformasyon [www.wien.at](http://www.wien.at) sayfalarında.

StoDt+Wien  
Wien ist anders.



## GAZİ evinden size özel ürünler

GAZİ'nin yeni ürünlerinden biri olan ve eski tariflere göre üretilmiş, geleneksel ve tanınmış Örgü Peyniri, şu anda piyasada bir çok yerde bulunmaktadır. GAZİ Örgü Peyniri bugün hala titiz el işçiliği ile mayalanıp, örülüyor ve iki basamaklı (Pasta filata) bir üretim şekli ile en iyi kalitede üretiliyor. Bununla birlikte GAZİ Örgü Peyniri kısa bir süre tuzlu suda kaynatıldıktan sonra, olgunlaşması için bir günlüğüne tuzlusuda havuzunda bırakılıyor. Bu özenli üretim süreci aynı zamanda bu özel ürünün gizemli baharatının ve tuzunun tadını da ortaya çıkartıyor. Buna tabii ki yüksek değerlerde biyolojik ham maddeler de ekleniyor. Bu da peyniri, tadına doyum olmayan bir ziyafete dönüştürüyor.

GAZİ Örgü Peyniri, vakumlanmış 300 gram paketler halinde marketlerinizde bulunuyor. İnce, tel tel ve elastik oluşu Türk mutfağının leziz yiyeceklerine de mükemmel uyum sağlıyor. Tel şeklindeki örgü görüntüsü ile de şüphesiz sadece damak tadlarına değil aynı zamanda gözlere de ilginç görünüyor.



GAZİ'nin diğer bir leziz ürünü ise, GAZİ Keçi Peyniri'dir. % 100 keçi sütünden üretilen bu ürün, aynı zamanda inek veya koyun peynirine de bir alternatif oluşturmaktadır.



Bu tabii ki inek sütüne karşı alerjisi bulunan kişiler için ideal.

GAZİ Keçi Peyniri, keçi sütü tadını korumasına rağmen çok hafiftir. GAZİ Keçi Peyniri, 500 gram ve 1000 gramlık tuzlandırılmış sulu teneke kutular içerisinde bulunmaktadır. Sade yenilebilmesinin yanı sıra, karışık baharat, sarımsak, fındık, soğancık, domates veya zeytin ile yenildiğinde de eşsiz bir lezzete bürünüyor.

GAZİ'nin bu iki özel ürünü, masanızı sadece özel eğlence günlerinizde veya misafiriniz geldiğinde süslemekle kalmayacak, özellikle GAZİ Örgü Peyniri sizleri etkileyecektir.

# Arcade seyahat acentası hizmette

Türkiye'nin gözde turizm merkezlerinde 11 yıllık turizm tecrübesi olan Erdal Kasko, 3. Viyana'da kendine ait seyahat acentasını 'ARCADE' adı ile hizmete açtı. Kendisi ile yaptığımız söyleşide Erdal Kasko şunları ifade etti: "Viyana'da 3 sene boyunca acentacılık yaptım. Vatandaşlarımızın beklentilerini tespit ettim. Şirket olarak ana hedefimiz grup organizasyonları yapmak. Ancak bunun yanı sıra vatandaşlarımıza özel kampanyalarla ucuz seyahat imkanları sunabilmeyi de amaçlıyoruz. Örneğin Antalya'ya şu an gidiş dönüş 79 Euro'dan başlayan fiyatlarla haftalık bilet gibi uygun imkanlarımız var. Şirketimiz Avusturya'dan dünyanın dört bir yanına turist yoluyor. Müşterilerimizin sorunsuz bir tatil geçirmeleri için elimizden gelen her detayı düşünüyoruz "

sıra vatandaşlarımıza özel kampanyalarla ucuz seyahat imkanları sunabilmeyi de amaçlıyoruz. Örneğin Antalya'ya şu an gidiş dönüş 79 Euro'dan başlayan fiyatlarla haftalık bilet gibi uygun imkanlarımız var. Şirketimiz Avusturya'dan dünyanın dört bir yanına turist yoluyor. Müşterilerimizin sorunsuz bir tatil geçirmeleri için elimizden gelen her detayı düşünüyoruz "



Arcade Müdürü  
Erdal KASKO

## Digi Türk vatandaşları UYARDI!



Digi Türk Şirketi, Türkiye'den 'ev paketi' kartı alıp, yurtdışında ticari amaçla maç yayınlayan Cafe, Restaurant ve buna benzer kuruluşları uyardı. Şirket yetkilisi gazetemize şunları ifade etti: "Denetleme görevlilerimiz her hafta denetimlerini ciddi bir şekilde sürdürüyor. Türkiye'den alınan kartlar tespit edildikten sonra iptal ediliyor ve ardından da hukuki işlemlere başlanıyor. Değerli müşterilerimizin mağdur duruma düşmelerini ve sorun yaşamamaları için Avusturya'da satılan ve ticari amaçla kullanılabilen kartları almalarını öneriyoruz. Türkiye'den alınarak buraya getirilen "ev paketi" haksız rekabettir ve kanunlara ters bir harekettir"

ciddi bir şekilde sürdürüyor. Türkiye'den alınan kartlar tespit edildikten sonra iptal ediliyor ve ardından da hukuki işlemlere başlanıyor. Değerli müşterilerimizin mağdur duruma düşmelerini ve sorun yaşamamaları için Avusturya'da satılan ve ticari amaçla kullanılabilen kartları almalarını öneriyoruz. Türkiye'den alınarak buraya getirilen "ev paketi" haksız rekabettir ve kanunlara ters bir harekettir"



105.0 FM Anadolu  
FM 105,0

**OBERÖSTERREICH'DA**  
Her Pazartesi 11:00 - 12:30  
radyoanadolu@yahoo.de

**TÜM DİNLEYİCİLERİMİZİN ve**  
**İSLAM ALEMİNİN MÜBAREK**  
**RAMAZAN BAYRAMINI**  
**KUTLARIZ.**

*Hazırlayan ve Sunan*  
**İrfan ÜNSAL**  
Tel: 0676 690 15 90

## "Handy Simmering"den ikinci şube!



14 senedir Avusturya'da yaşayan ve 2 yıldan bu yana Cep Telefonu Sektöründe bir işlet-

mesi olan Satılmış Yıldız ikinci şubemizi açmaya karar verdikten sonra şunları ifade

etti: "İşe başlarken her zaman doğruluktan yanayız. Amacı-

mız, müşterilerimize doğru bilgiyi, kaliteli hizmeti ve uygun fiyatı verebilmektir. Hizmet alanımız cep telefonu üzerine alım, satım, tamir, yedek parça ve abonelik üzerine olmakla birlikte "Call Shop" yani telefon edilebilecek bölümümüzde mevcut olmasıdır. Burada bütün ülkelere uygun telefon görüşmesi yapma imkanı var. Bu hizmetleri 11.Viyana'daki Simmeringhauptstr.109 adresinde yeni açmış olduğumuz ikinci şubemizde de bulabilirsiniz."

# Bu haber sadece Yeni Vatan Gazetesi'nde Viyana Ermeni Türk Platformu toplanıyor!

Viyana- Yeni Vatan Gazetesi geçtiğimiz günlerde Türk basınındaki, "Viyana'da Türk ve Ermeni Bilim adamları buluştu" şeklindeki haberlere istinaden, konuya tam olarak ışık tutacak bir araştırma içerisine girdi. İşte Yeni Vatan Gazetesi'nin çeşitli yüzde yüz sağlam kaynaklardan aldığı notlar.

Kısa adı olan VAT olan "Viennese Armenian-Turkish Platform" bilimsel platform, Avusturyalı dört tarihçi tarafından kurulmuş olup "Ermeni-Türk meselesi ile ilgili" sadece bilimsel yöntemlerin kullanıldığı, tarafsız bir Avusturya bilim platformu olarak hizmet verme hedefini gütmektedir. Kurucu üyelerinden biri Türk, bir diğeri ise Ermeni asıllıdır.

VAT, 2004 yılındaki Ermenistan ve Türkiye ile işbirliğinde diyaloga baz teşkil edecek bilimsel

malzemeleri değerlendirme sürecinden sonra, 2005 baharında Viyana'da "First Viennese Armenian Turkish Round Table" başlıklı bir kapalı toplantı düzenleyecektir. Toplantıda, olayların doruk noktaya ulaştığı 1915 senesi değerlendirilecektir.

VAT, özel ve bilimsel bir girişimdir. Özelliği, uygulayacağı yöntemin bahis konusu olan meselelerin "çözümü" dahilinde, geçen hemen hemen 90 yıl içerisindeki sonuç getirmeyen diyaloglardan çok farklı olması, başlangıcından itibaren her iki tarafa da aynı şartları sunmasıdır. Bu şartlar madde başlıları olarak şöyle sıralanabilir:

- VAT, ne Ermenistan ne de Türkiye'nin konuyla ilgili siyasi bir sorumluluk üstlenmesi doğrultusunda bir hedef gütmektedir. Bu girişim, sadece ve sadece tarih bilimi malzemesi

ve yöntemlerinin kullanılacağı bir diyalog ortamı hazırlamaktadır.

- Katılımcılar konusundaki temel hedef, her iki ülkenin tanınmış ve kabul görmüş kuruluşlarından ikişer bilimadamlarının aşağıda sıralanan VAT şartlarını kabul ederek diyaloga geçmesidir. Bu kuruluşlar, Türkiye'den Türk Tarih Kurumu (TTK) ve Ermenistan'dan ise Ermenistan Bilimler Akademisi'dir. Platforma katılacak bilimadamları şunlardır:

- Prof. Dr. Yusuf Halaçoğlu (TTK Başkanı)
- Prof. Dr. Hikmet Özedemir (TTK Ermeni Masası Başkanı)
- Prof. Dr. Lavrenti Barseghian (Erivan Soykırım Müzesi Müdürü)
- Prof. Dr. Ashot

Melkonian (Ermenistan Bilimler Akademisi Tarih Enst.)

- Her iki taraf, 2004 yaz bitimine kadar VAT'a yüzer arşiv belgesi gönderecektir. Bu belgeler VAT tarafından karşılıklı olarak değiş tokuş edilecektir, yani Türklerin sunduğu belgeler Erivan'a Ermenilerin belgeleri ise Ankara'ya gönderilecektir. Sonbahar ortasına kadar her iki taraf ta ilave, henüz belirlenmemiş sayıda cevap mahiyette belge gönderecek, bunlar da diğerleri gibi Viyana üzerinden karşı taraflara iletilecektir. Bu tarihten sonra tartışmaya malzeme edecek başka belgeler gönderilemeyecektir.

- 2005 baharında sadece bu belgeler üzerine olmak üzere kapalı bir toplantı düzenlenecektir. Toplantıda moderasyon Prof. Bihl tarafından üstlenilecektir. Ermeni ile Türk taraflarının diyalogu sonunda tarihçi Dr. Ohandjanian ve tarihçi Dr. Atılgan birer değerlendirmede bulunacaklardır.

- Toplantı esnasında söylenenler kaydedilecek olup, bütün sonuçlar kitap halinde birarada yayınlanacaktır.

- Böylece ortaya her iki tarafın da konuyla ilgili görüş ve eşit haklara sahip olarak bilimsel yöntemlerle ispat etmek istedikleri ve birbirine tezat olan tezlerini ortaklaşa yayınladıkları bir kitap çıkacaktır. Konuya ilgi duyan herkese bir "elkitabı" olarak hizmet eden bir bilimsel çalışma oluşturulmuş olacaktır. İşte Yeni Vatan Gazetesi farkı. İşte doğru bilgi ve doğru haber.



# Yabancı öğrencilere zorluk



Viyana- Avusturya Üniversite Öğrencileri Birliği'nin (ÖH), Avusturya'da üniversite öğrenimi gören yabancı öğrenciler için iki katına çıkarılan öğrenci harçlarının, yurtdışından gelen öğrencilerin kayıt dışı çalışmalarına ve işyerinde sömürülmesine sebep olacağını belirttiği aktarıldı.

Önümüzdeki dönemden itibaren uygulanacak yeni harç miktarları, AB üyesi ülkelerden olmayan ve Avusturya'da üniversite öğrenimi gören öğrencilere büyük mali sorunlar getirecek. Yabancı öğrenciler, Avusturya vatandaşı ve AB üyesi ülke vatandaşı olan öğrencilerden alınan 363,36 Euro olan dönem harcına karşılık, bu miktarın tam iki katı olan 726,72 Euro'yu ödemek zorundalar.

Üniversitelerin, yaklaşık 13.000 yabancı öğrenciyi kapsayan bu yeni harç miktarını iade etmek gibi bir zorunlulukları da bulunmuyor.

Geçtiğimiz Mart ayından itibaren, karşılık ilkesi esas olarak adlandırılan kural kademeli olarak feshedildi. Bu ilke bugüne kadar, bir ülkede üniversite öğrenimi gören Avusturyalı öğrencilerden harç alınmıyorsa, Avusturya'da bulunan o ülke vatandaşı öğrencilere de aynı kuralın uygulanabilmesine izin veriyordu. Eğitim Bakanı Elizabeth Geher'in sözcüsü Ronald Zecha'nın konuyla ilgili olarak "Eskiden bu kuraldan dolayı muafiyet uygulanabiliyordu. Ancak Avusturya'daki üniversitelere özerklik kararının verilmesinden sonra, bu kural

geçerliliğini yitirdi" açıklamasında bulunduğu belirtildi. Pek çok yabancı öğrenci şu an, bu duruma karşı pek de centilmence olmayan bir tavır almış durumdadır. Üniversitelere özerklik verilmesinden sonra, üniversiteler, öğrenci harçları konusunda nasıl bir uygulama yapacağına kendisi karar verecek.

ÖH'nin bildirdiğine göre, Viyana Üniversitesi (Haupt Uni), harçları geri ödeme kararı alırken, Graz ve Salzburg üniversitelerinin harcın sadece bir kısmını ve başarı durumunu gösterir belge karşılığında geri ödeme kararı aldıkları, Ekonomi Üniversitesi'nin (Wirtschaft Universität) ise, harç miktarının yarısını iade edeceği kararını aldıkları belirtildi. Viyana Müzik Üniversitesi, harçların azaltılmasını durdururken, öğrenciler için sosyal bir fon oluşturdu. Viyana Teknik Üniversitesi gibi diğer üniversiteler ise halen nasıl bir uygulama yapacaklarına karar vermiş durumda değiller. Avusturya Üniversite öğrencileri Derneğinin üniversitelerin bu konuda alacakları ayrı kararla-

rın etkilerine karşı uyarıda bulunduğu açıklandı. ÖH'nin sosyal danışmanı Angelika Friedl tarafından yapılan açıklamada "örneğin eğer Linz üniversitesi harçları aşağı çekme kararı almaz, ancak buna karşılık Viyana Üniversitesi farklı bir karar alırsa, Linz'deki öğrencilerin Viyana'ya gidecekleri gibi sonuçların oluşabileceğine dikkat çektiği belirtildi. Bu konunun, AB üyesi ülke vatandaşı olmayan öğrencilerin yanısıra AB'ye yeni katılan, Malta ve Kıbrıs haricindeki ülkelere gelen öğrencilere de Avusturya'da çalışma izni hakkı olmasından dolayı, bu ülkelere gelen öğrenciler için de sorun yaratacağı aktarıldı. ÖH'nin yabancı öğrenciler temsilciliğinden Basma Abu-Naim'in, bu durumun pek çok öğrenciyi kayıt dışı çalışmaya zorladığını ve harçlar hakkında alınan kararın, yabancı öğrenciler için iyi niyet taşımayan bir karar olduğunu ifade ettiği bildirildi. Afrika'da bulunan pek çok ülke gibi, az gelişmiş ülkelere gelen öğrencilerin, harçlardan muaf tutulacağı açıklandı. Ancak buna rağmen, yine de pek çok Afrika'lı öğrencinin, öğrenim masraflarını karşılayamadığı bildirildi.

## Solingen "Müze" Madımak ise hala "Lokanta"

Sivas Madımak katliamını sanıklarından Ali Teke de tahliye edildi. Ali Teke Basın mensuplarına yaptığı açıklamada, "İlk işim Madımak Oteli Lokantasında afiyetle bir şeyler yemek olacaktır" dediği öğrenildi.

Sivas- Yeni Türk Ceza Kanunu'nda (TCK) lehlerine düzenleme bulunan ve "infazın durdurulması" istemiyle Cumhuriyet Savcılığı'na başvuran hükümlülerden, Sivas'ta Madımak Oteli katliamı sanıklarından Ali Teke'nin tahliye edildiği bildirildi. Bu arada Sivas Madımak Oteli'nde 37 insanın yanarak vahşice hayatına son verilmesine rağmen Madımak Oteli'nin hala otel ve lokanta olarak kullanılması tepki topladığı öğrenildi. Madımak Oteli aslında bir anma Müzesi yapılmadılır diye birçok vatandaşa, "Solingende Alman Nazi ruhlular tarafından yakınlan Türklerin evi şu anda Müze yapılmıştır ve orada

insanlar o katlimandan ders almak üzere ziyaret edilmektedir" dedi. Türkiye'de Resmi Gazete'de yayımlanan ve 1 Nisan 2005 tarihinde yürürlüğe girecek olan Yeni TCK'da lehlerine düzenleme olan hükümlülerin, "infazın durdurulması" istemiyle ilgili başvuruları üzerine incelenen dosyalarla ilgili tahliyeler sürüyor. Sivas olayları hükümlüsü Ali Teke'nin de infazının durdurulması istemiyle başvurduğu,

dosyasını inceleyen mahkeme tarafından da tahliyesine karar verildiği bildirildi. Teke'nin, tutulduğu Sivas E Tipi Kapalı Cezaevi'nden tahliye edildiği belirtildi. E Tipi Cezaevi'nden, bugüne kadar infazın durdurulması istemiyle başvuran yaklaşık 50 kişinin tahliye edildiği öğrenildi. Sivas'ta, 2 Temmuz 1993'te meydana gelen Madımak Oteli yangınında 37 kişi hayatını kaybetmişti.

# Avusturya'da afet yardımı

Hayat beklenmedik olaylar ile doludur. Doğa bazen sanıldığından daha acımasız olabilir. Depremler, seller, yangınlar, fırtınalar ve benzeri afetler, hiç ummadığımız anlarda karşımıza çıkabilir, malımıza ve Allah korusun belki canımıza zarar verebilir. Buna 2002 yılında Avusturya'da meydana gelen sel felaketi iyi bir örnektir. Artık, mevsimlerdeki değişiklikler ve insan davranışlarındaki ihmalkarlık sebebiyle hayatta daha çok karşılaştığımız afetler ve afet sonunda yapılabilecekler konusunda bilgi edinmek büyük önem arz etmektedir. Bu sebeple, konuyla ilgili okularımızı bilgilendirmenin önemli olduğunu düşündük ve bir araştırma yaptık.

Afet yardımı, afetlerin olumsuz etkilerini geçici yada kalıcı olarak ortadan kaldırmak ve mağduriyetleri önlemek için alınan tedbirlerin tümüne denir.

Günlük hayatta insanların başına gelebilecek afetler şunlar olabilir:

- Doğal afetler: Deprem, Sel, Fırtına
- Çevre felaketleri: Radyoaktif felaket, hava kirliliği, su kirliliği ve ozon tabakasının delinmesi sebebiyle meydana gelen zararlar
- Yangın ve patlama olayları
- Trafik Felaketleri
- Teknik felaketler: örneğin; binaların, köprülerin çökmesi, elektrik kazalarından kaynaklanan durumlar
- Belirli bir bölgeyi mecburen boşaltma durumundan kaynaklanan mağduriyetler.

## Olası bir afet durumunda ilk yapılacaklar

İlk olarak kurtarma ve yardım konularına önem verilmelidir.



Bundan sonra herhangi bir maddi-manevi zarar durumunda sırası ile yapılması gerekenler şunlardır:

- İlk olarak belediye ve ilgili sigorta şirketleri oluşan zararın çeşidi ve miktarı hakkında zaman geçirilmeden haberdar edilmeli.
- Bu adımdan sonra size bir zarar komisyonu gönderilecektir. Bu komisyon ile zarar protokolü yapılmak zorundadır. Bu protokol, zararınızı ayrıntılarıyla içermelidir.
- Daha sonra bu zarar protokolü eyalet hükümetine gönderilir ve afet yardımının ödenmesi sağlanır.

Zararın karşılanması için zarar protokolünün eksiksiz ve anlaşılır bir şekilde doldurulması, zarar gören kişi ile zarar komisyonu üyelerinin imzalarını içermesi gerekir.

## Yardımlar ve zararları tanzim imkanları

Olası bir afet durumunda Avusturya'da dört türlü zarar tanzim imkanı bulunmaktadır:

1. Zararın devlet tarafından karşılanması
2. Kamu imkanlarının kullanılması yoluyla sağlanacak yardımlar ve çeşitli kurumların yardımları
3. Kanuni yollarla tazminat davaları açmak suretiyle
4. Sigorta şirketlerinin zararları karşılaması

## Avusturya çapında yardım ve destek sağlayabilecek kurumlar

Avusturya'da başta Devlet kurumları olmak üzere olası bir afet durumunda ve öncesinde yardım ve destek sağlayabilecek birçok kurum ve kuruluş mevcuttur. Avusturya çapında faaliyet alanına sahip bu kurumlardan bazıları ve sağlayabilecekleri destek şunlardır:

- Maliye bakanlığı maddi yardım ve vergi önlemleri ile ilgili konularda bilgi verir.
  - İçişleri bakanlığı uluslararası yardım kuruluşları hakkında bilgi verir.
  - Sosyal güvenlik ve jenerasyon bakanlığı afet yardımı sağlar.
  - Arbeiter-Samariter-Bund adlı kuruluş Sel felaketlerinde kurtarma imkanı sunar.
  - Die Johanniter adlı kuruluş her türlü afet durumunda ve beklenmedik olaylarda kaza yardımı sağlar.
  - Avusturya Kızıl Haçı her türlü maddi ve manevi zarar durumları ve sağlık yardımı için afet yardım hizmeti sunar.
  - Avusturya Sivil Kurtarma Ekipleri afet durumlarında her türlü kurtarma hizmetlerinde bulunur.
- Bunun dışında faaliyet alanı Avusturyanın belirli eyaletleri olan birçok kuruluş da mevcuttur.

## Kısa kısa

### Kırık dişe 24 milyar tazminat

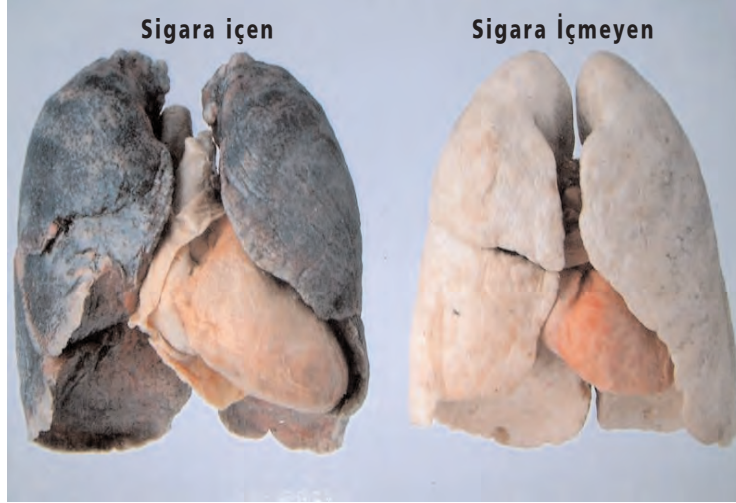
**Brüksel-** Avrupa İnsan Hakları Mahkemesi'nden (AİHM) Türkiye'ye kırık dişe tazminatı. Türkiye, gözaltındayken yaralandığını raporla kanıtlayan gence 13 bin Euro (yaklaşık 24 milyar) tazminat ödeyecek.

AİHM, yasadışı Kürt örgütlerinden YEKBUN üyesi olduğu gerekçesiyle 1997'de Diyarbakır'da gözaltına alınan Mehmet Emin Yüksel'in 'kötü muameleye uğradığı' iddiasıyla açtığı davayı Türkiye aleyhinde sonuçlandırdı. Türkiye'nin, gözaltına alınan kişilerden sorumlu olduğunu belirten AİHM, o dönemde üniversite öğrencisi olan Yüksel'e, uğradığı manevi zarar için 10 bin Euro, yaptığı harcamalar için ise 3 bin Euro'nun ödenmesini kararlaştırdı. Gözaltına alınan Mehmet Emin Yüksel, Diyarbakır DGM'de yargılanmış ve beraat etmişti. Yüksel, serbest kaldıktan sonra Türkiye aleyhine AİHM'e dava açmıştı. (ANKA)

### Tam 28 yıldır evine telefon bağlanmasını bekliyor

**Bükreş-** Romanya'nın kuzeyindeki Suceava'da, 1976 yılında evine telefon bağlatmak için başvuran kişiye 28 yıl sonra telefon şirketinden gelen yanıt, "Kullanılabilir hattımız yok" oldu. Gheorghe Titianu adlı mağdur Romanyalı, Romtelecom şirketinden kendisine gelen mektupta, "Şu anda kullanılabilir hattımız yok, ancak ilişikteki formu doldurursanız, isteğinizi işlemde tutmaya devam edeceğiz" dendiğini belirtti.

# Bu sefer içmek zor olacak



## Sigara içenler bu resimlere dayanabilecekmi?

Avrupa Birliği, sigara paketlerinin üzerindeki "sağlığa zararlıdır" yazısının üzerine caydırıcı fotoğraflar koymaya karar verdi. Yeni resimli uyarıların sigara içenleri zararlar konusunda çok daha etkili olması bekleniyor.

AB Komisyonu, hükümetlerden sigara paketlerine görüntülü uyarı koyulması için gerekli

düzenlemeleri yapmasını istedi.

Avrupa Birliği Komisyonu, 22 Ekim'de AB üyesi ülkelerden sigara üreticilerine paketlerin üzerine "sigara öldürür", "sigara yavaş ve acılı ölüme yol açar" uyarıları ile birlikte çeşitli görüntüler de koymaları için gerekli düzenlemeleri yapma çağrısında bulundu



## Sigara zehir deposu

Yeşilay Kayseri Şubesi'nin, hazırladığı afişte, sigarada bulunan boya çözücü, böcek öldürücü, roket yakıtı, çakmak gazı gibi insan sağlığına zararlı maddelere dikkat çekiliyor. Kayseri'deki bazı binaların koridorlarına asılan afişte, endüstride kullanılan boya sökücü (aseton), roket yakıtı (metanol), çakmak gazı (bütan), akümülatör metali (kadmium), endüstriyel çözücü (toluen) gibi maddelerin, sigara içilirken açığa çıktığı belirtiliyor. Afişte ayrıca fare zehiri (arsenik), temizlik maddesi (amonyak), böcek öldürücü (nikotin), egzoz gazı (karbonmonoksit), haşarat öldürücünün (DDT) yanı sıra gaz odalarında insan öldürmede kulla-

nılan hidrojen siyanürün de sigarada yer aldığı vurgulanıyor. Sigarada ayrıca toluidin, üretilen, polonyum-210, piren ve diben zakridin gibi kansere yol açan maddelere ek olarak 4 bine yakın zararlı maddenin bulunduğu da hatırlatılıyor.

### Sigarayı Bırakma Yöntemleri

Uzmanlar, sigara içen anneler yüzünden dünyada her yıl 350 bin bebeğin ölümüne, 84 milyar dolar maddi kayba sebep olan sigaradan kurtulunması için pratik yöntemler öneriyor.

Uzmanların önerdiği yöntemlerden bazıları şöyle:

- Sağlığınıza "1" rakamıyla tanımlayın. Hayat boyunca elde edeceğiniz kazanımları, 1'in

yanına "0" olarak ekleyin. Yıllar sonra elde edeceğiniz rakamdan sağlığınıza, yani "1"i çıkarmanızda, geriye sadece anlamsız sıfırlar kalır.

- Canınız sigara içmek istediği zaman duş alın, sakız çiğneyin, kuruyemiş yiyin.
- Karşı konulmaz şekilde sigara içmek istiyorsanız, 10 kere derin nefes alın. Son nefesinizi tutun ve yaktığınız bir kibriti üfleyerek söndürün. Ardından sönen kibriti, kül tablasına sigara söndürür gibi basın.
- Rutin sigara içme zamanlarınızı bir sonraki zamana ertelerek bir günde içtiğiniz ortalama sigara sayısını yarıya indirmiş olursunuz.
- Sigara içmediğiniz için kendinizi gergin ve sınırlı hissetti-

ğiniz zamanlarda gözlerinizi kapatıp 10'dan geriye doğru sayın.

### Sigarasız Hayatın Kazanımları

Uzmanlar, sigarayı bırakan kişilerin, önceki hayatlarına kıyasla elde edecekleri kazanımları ise şu şekilde sıralıyorlar:

- Hayatınız rahatlar
- Akciğer kanseri, anfişem, bronşit ve kalp krizi riskini azaltır.
- Körelen koku alma duyusu yeniden gelişir, yiyeceklerden daha fazla lezzet ve tat alınır.
- Ağızınız sigara kokmaz, dişleriniz ve parmaklarınız sararmaz.
- İradenizin gücünü ispatlayarak, çevrenize iyi örnek olursunuz.

# Viyana'da Türklerin çilesi

Viyana'nın en modern alışveriş merkezinin nerdeyse içinde, insanların her türlü yaşam standartlarının altında, belki son elli yıldır bir çivi bile çakılmamış, duvarları dökülen, rutubet kokuları içinde, farelerin yuvalandığı bir binada insanlar hayatlarını sürdürmeye çalışıyorlar. Burası Dünya'nın yaşam standartlarının en iyi olduğu ülkelerden birisinin başkenti Viyana. Ayrıca politikacılarının özellikle Türkiye'deki insan hakları konusunda en titiz davrandıkları, Türkiye'deki insanların haklarını buradan sıkı bir şekilde takip ettikleri bir ülke. Ama kendi ülkelerinde, Viyana'nın ortasındaki Türklerin en kötü şartlarda yaşamaları onları hiç rahatsız etmiyor. Burada yaşayan Türklerden birisiyle, Fatma hanım ile görüştük.



Çieli Fatma Koç için  
Yeni Vatan'a döktü

**Y. Vatan:** Ne zamandan beri burada oturuyorsunuz?

**Fatma hanım:** Otuz yıldır bu binada oturuyorum.

**Y. Vatan:** Bina en son ne zaman bakım ve tamir gördü?

**Fatma hanım:** Ben geldiğimden beri hiç bir şey yapılmadı.

**Y. Vatan:** Binada başka yabancı var mı?

**Fatma hanım :** On dokuz Türk aile daha var, diğerleri de genellikle yabancı.

**Y. Vatan:** Bina sahibi kim?



**Fatma hanım:** Bina sahibi yaşlı bir Avusturyalı. Bizim defalarca bildirmemize rağmen binaya hiç bir şey yapmıyor. Merdivenler, duvarlar, alt katlar çok kötü durumda. Rutubet, pislik, koku çok rahatsız edici. Pencerelerden kışın çok soğuk geliyor. Ben kendi evimin pencerelerini değiştirmek zorunda kaldım ama ev sahibi parasını ödememek için beni mahkemeye verdi. Kendi evimdeki her şeyi ben ödedim, yoksa oturulacak halde değildi.

**Y. Vatan:** Kiranızı düzenli ödüyor musunuz?

**Fatma hanım:** Tabii, ev sahibi bize, 'Aydın 8'inde bilgisayara baktığımda herkes kirayı ödemiş olacak, ödemeyen 14 gün içinde evi boşaltsın' diyor.

**Y. Vatan:** Bu kadar bakımsız bir bina da güven içinde yaşadığınız söylenebilir mi?

**Fatma hanım:** Güvenlik asla söz konusu değil. Herşeyden önce bina giriş kapısı devamlı açık olduğu için sık sık hırsızlık hadiseleri oluyor. Benim evim de soyuldu kısa zaman önce. Ev sahibine önlem almasını, kapıyı yaptırtmasını söylediğimizde, 'önlemi kendiniz alın hırsız ben mi gönderdim size' diyor. Ayrıca yabancı gençler

gelip geceleri burada eroin yapıyorlar kendilerine. Yatıp kalıyorlar, kellerleri yatmak için kullanıyorlar, içiyorlar, oraya buraya pisliyorlar, bütün bina koku içinde kalıyor, korkuyoruz. Burası büyük bir bina bir sürü çocuklu aile var, herkes korku içinde. Ben burada beş çocuk büyüttüm, ilk geldiğimde evde su bile yoktu. 11 yıl boyunca suyu dışardan çekip getirdim. Ama o zamanlar bile bu kadar kötü değildi şimdi torunlarım için korkuyorum.

**Y. Vatan:** Buraya ne kadar kira ödüyorsunuz?

**Fatma hanım:** Ben buraya otuz yıl önce taşındım. O zaman kiralar çok düşüktü, zamanla arttı tabii, bu ev 73 metrekare, 285 Euro ödüyorum.

**Y. Vatan:** Siz burada Viyana'nın en modern binalarından birinin neredeyse içinde oturuyorsunuz, bunun yaşantınıza olumlu bir etkisi var mı?

**Fatma hanım:** Biz az gelirli insanlarız, oraya gidip alışveriş yapmamız zor. Ama gençlerimiz özeniyorlar tabii. Birde orada toplanan yabancı gençler dediğim gibi kapısı açık evlere girip eroin kullanıyorlar.

**Y. Vatan:** Çocuklar okula git-

miyor mu?

**Fatma hanım:** Bu ayrı bir yara. Burada yakında bir okul var. Çocukların hemen hepsi yabancı. Avusturyalıların çoğu da çocuklarını aldı. Bu okulun eğitimi çok düşük. Çıkan çocukları Sonderschule'ye gönderiyorlar. Ama aslında çocuklar aptal yada çok başarısız olduklarından değil, okulda çocuklarla hiç ilgilenilmiyor. Çocuklardan biri bunu gelip evde söylediğinde okul müdürü okulda çocuğu dövmüş. Çocuklar korkuyor bir şey diyemiyor. O okuldan çıkan hiç bir çocuk adam olmuyor.





# Zeytinyağı kalbinizin dostu

Doğanın insanoğluna armağan ettiği en değerli besinlerden biridir zeytinyağı. Bu mucizevi yağın, sağlık açısından sunduğu nimetler saymakla bitmez. Çocukluktan yaşlılığa yaşamımızın her döneminde zeytinyağı, sağlığımızı birçok açıdan olumlu yönde etkiler.

## Zeytinyağı ve kalp sağlığı

Birçok araştırma, kalp sağlığı açısından yararlı besinlerin başında zeytinyağının geldiğini gösteriyor. Dünyada kalp hastalıklarının en az görüldüğü ülkeler, zeytinyağının yoğun olarak tüketildiği Akdeniz ülkeleri. Zeytinyağının kalp sağlığı üstündeki en önemli etkisi, kandaki "kötü kolesterol" miktarını düşürmesi. Kalbimizin en büyük düşmanlarından biri olan kolesterol, damarlarda birikerek kalp ve damar hastalıklarına yol açar. Zeytinyağı, kandaki kolesterol miktarını kontrol ederek damar tıkanıklığını önlemede yardımcı olur. Ayrıca kolesterolden dış çürüğüne, cilt bakımına kadar birçok rahatsızlığın



doğal çözümü olarak nitelendiriliyor

## Vitamin deposu

Zeytinyağının içeriğinde bulunan E vitamini kansere karşı koruyucu etki yapıyor ve saç dökülmelerine

karşı da iyi geliyor. A, D, E ve K vitaminleri ile kalsiyum, fosfor, potasyum, kükürt, magnezyum, az miktarda demir, bakır, mangan gibi mineraller, kemik gelişimini sağlıyor.

## Zeytinyağı ve sindirim

Yağlar, midede değil bağırsaklarda sindirilirler. Zeytinyağı, yağların içinde en kolay hazmedilendir. Çünkü zeytinyağı, diğer yağlardan farklı olarak, midede bulunduğu sürede sindirim için gereken mide asitlerini azaltmaz.

## Zeytinyağı ve çocuk sağlığı

Çocuklar için beslenme, yetişkinler için olduğundan çok daha önemlidir. Çünkü, çocuklukta beslenme, tüm yaşamı etkiler. Çocuk beslenmesinde yağlar, yaşamsal bir rol oynar. Zeytinyağı, bu açıdan da vazgeçilmez bir besindir. Yaşın ilerlemesiyle birlikte ortaya çıkan bir başka sorun da, kireçlenmedir. Aralarında kalsiyumun da bulunduğu bazı mineraller, kireçlenmeyi önler. Zeytinyağı, bu minerallerin vücuttaki etkisini artırarak kireçlenmeye karşı

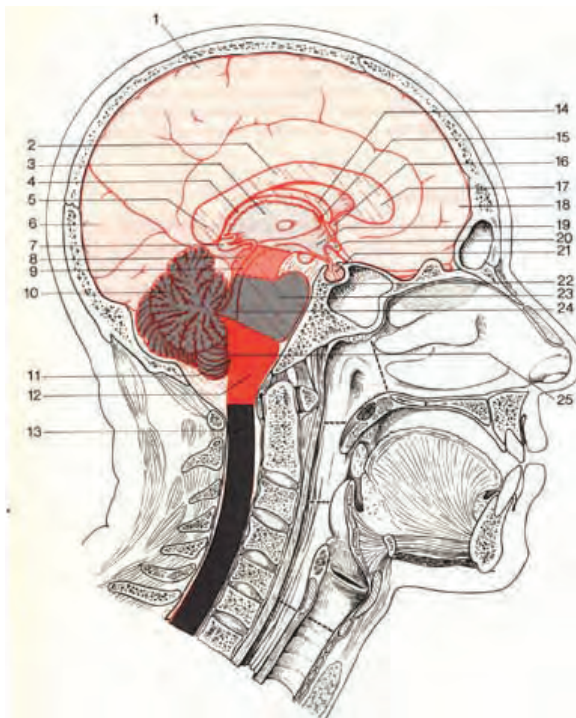
## Zeytinyağı ve şeker hastalığı

Zeytinyağı, kolesterolü kontrol altında tutarak, kalp ve damar sağlığını korumaya yardımcı olur.

# Nikotin beyinde her derde deva!

Nikotin hiperaktivite, şizofreni, alzheimer, parkinson gibi hastalıklarda kullanılabilecek LONDRA - Dikkat! Nikotin sağlığa yararlıdır! ABD'li bilim adamları milyonlarca kişinin sigara tiryakisi olmasına neden olan nikotinin, yakında hiperaktivite, şizofreni, alzheimer ve parkinson gibi hastalıkların tedavisinde kullanılabileceğini açıkladı. Yale ve Chicago Üniversiteleri araştırmaları, nikotinin psikiyatrik bozukluğa sahip kişilerin beyin aktivitesi üzerinde güçlü etkisi olduğunu ortaya koydu.

Araştırmalar, nikotinin parkinson semptomlarının başlamasını geciktirdiğini gösterirken, bazıları da şizofren hastalarda



halüsinasyonları önleme etkisini ortaya çıkardı. Chicago Üniversitesi'nden Dr. Dan McGehee "Birçok psikiyatrik vaka da nikotinin işe yaradığı gerçek. Nikotin yan ürünleri tıbbi olarak işlenirse çok sayıda psikiyatrik sorunu hafifletebiliyor" dedi. Nikotinin parkinson semptomlarını da hafiflettiği açıklandı. McGehee, nikotinin parkinson yüzünden ölen hücrelerin yerini alacak beyin diğer bölgelerindeki hücreleri uyurabileceği gibi, kalan sağlıklı hücrelerin korunmasını sağlıyor da olabileceğini söyledi. Nikotinin beyin bazı bölgelerindeki hücrelerin yüzeyinde bulunan reseptörleri harekete geçirdiği, böylece sinirlerin haz duygusuyla ilişkili dopamin adlı kimyasalın salgılanmasına sebep olduğu biliniyor. (The Guardian) .

# Büyük ve küçük mabet

Mabetsiz din olmaz. Ve ibadetsiz kulluk olmaz. Ama Kur'an penceresinden baktığınızda bunun kadar önemli bir gerçek daha var: **Resmimabedi olan bir din Allah'ın dini olmaz. Ve tüm hayatı bir büyük ibadete dönüştüremeyenler de Allah'ın gerçek kulu olamaz.**

## Mabet başkadır, resmimabet başkadır.

Ne demek resmimabet? O bir hafta ve tescil işi değil, bir işlev meselesidir.

Bir dinde resmimabet varsa o dinin mensupların ibadetlerini yalnız o mabette veya mabetlerde yapabilirler. Mabetlerin varlığı resmimabedin varlığına kanıt değildir. Resmimabedin varlığına kanıt, dindarın Allah ile diyalogunun belirli duvarlar arasında gerçekleşeceğinin açık veya örtülü bir biçimde kabul ettirilmiş olmasıdır. Bu kabule göre, ibadet (en azından iyi ve mükemmel ibadet), mabet adı verilmiş belirli binalarda yapılır. O binaların dışında yapılan ibadetler ya hiç ibadet

sayılmaz yahut da tam ibadet sayılmaz. Bu kabulün oluştuğunun en büyük göstergesi ise bu belirli duvarlara (cami, kilise, havra vs.) **'Tanrı'nın evi'** denmesidir.



**'Tanrı'nın evi mi olur, be hey gafil?'** diye sorduğunuzda birilerinin rahatsız olması ise resmimabedin varlığının ikinci kanıtıdır.

İslam'ın büyük vicdanlarından **Bistamlı Bayezid** (ölm. 261/-875)e sordular: **'Kabe'yi ziyarette neden gitmiyorsun?'** Elini kalbinin üstüne koyarak cevap verdi Bayezid: **'Tanrı, o sizin dediğiniz eve, yapıldığı gündən beri hiç girmede; ama bendeki şu evden, yapıldığı**

**günden beri hiç çıkmadı. Siz esas bu evi kutsal tutun!'**

Allah ile aldatan zihniyet, mabet duvarları dışında kulluk olamayacağını kitleye sürekli telkin eder. Çünkü Allah ile aldatma oyununun sonuç vermesi için, aldatılmak istenenlerin organize bir biçimde belirli mekanlarda toplanıp telkin ve denetim altına alınmaları gerekir. Bu iş için en ideal yer ise duvar-mabettir. İslam, bütün yeryüzünü mabet kabul etmiştir. **'Doğu da batı da Allah'ındır; Yüzünüzü nereye dönerseniz Allah oradadır.'** (Kur'an, Bakara, 115) Bu Kur'ansal ilkeye dayanarak Hz. Peygamber, **'Bütün yeryüzü benim ümmetim için mescit ve temiz kılınmıştır'** diyor.

Kur'an bir büyük mabet tanıtmıştır insanlığa. Bir mabet ki tavanı gök kubbe, seccadesi tüm dağlar, ovalar, çöller ve denizler.. Bu büyük mabette toprak post, Allah dosttur. Bu büyük mabette aracsız, lider-siz, haraçsız ve huruçsuz ibadet edilir.

Tüm yeryüzü mabetse tüm meşru fiiller de ibadettir.

**Hayatın tümü ibadettir. Elverir ki o hayat, insana yaraşır temizlik ve güzellikte yaşansın...**

Büyük mabedin büyük ibadetleri, evren ve insan kitabı okunarak yapılacaktır. Minber köşesinde tarikat zübürü mırıldanan sözde dervişin nefes tüketmesi ibadet oluyor da yerin üç kat altında oksijen tüpüyle nefes alarak kalp ameliyatı yapan doktorun ter dökmesi başka bir şey mi oluyor?! Girdiğimiz milenyumda, insanlığın en büyük erişi, tüm yeryüzünün mabet, tüm meşru fiillerin ibadet olduğunu kavramak olacaktır. Bu, Allah ile aldatanların din dediklerinin bitmesi ve Allah'ın din dediğinin hayata geçmesi demektir.

Yeni milenyumda insanlık, Yaratıcı'sıyla kucaklaşmak için Allah ile aldatan haraç ve huruç odaklarına komisyon vermek zorunda kalmayacaklardır.

(Kaynak Star Gazetesi Nö)

## Acılı anne: "Cem uyuşturucudan öldü, başka Cem'ler ölmesin"

Uyuşturucudan ölen oğlunun arkasından gözyaşı döken **Leyla Genç** "Tüm çabamıza rağmen uyuşturucu batağından kurtaramadık" dedi.

Sabah Gazetesi'nin geniş verdiği haber göre aşırı dozda uyuşturucudan hayatını kaybeden Cem Devrim Akdoğan'ın ölümünün ardında bir aşk hikayesi ve yanlış arkadaş seçimi

mi yatıyor. Anne Leyla Genç, tüm çabalarına rağmen Akdoğan'ı uyuşturucu batağından kurtaramadıklarını belirterek. "Cem öldü. Başka Cemler ölmesin" diye feryat ediyor. Aşkına karşılık bulamadığı için bunalıma girdiği ve arkadaşı tarafından zehire alıştırıldığı belirtilen Cem önceki gün annesi tarafından ölü olarak bulundu.



Peşini bırakmadılar

"Çocuklar tek başına uyuşturucuya ulaşmıyorlar. Uyuşturucu kullanan ya da satan yanlış bir arkadaş seçimi onları bu yola sürüklüyor" diyen anne Leyla Genç, "Uyuşturucuya başladığını ilk başlarda anlayamadık. Evde sarhoş gibi dolaşıyordu. Acı haberi birkaç ay sonra öğrendik. Doktora götürmek istedik.

Cem, bırakacağım dedi ve sözünü tuttu. Dört yıl uyuşturucu kullanmadı" diyor. Oğlunun 1996'da eski satıcısıyla karşılaştığını ve uyuşturucuya tekrar başladığını belirten Genç, bu olaydan sonra oğlunu kurtarmak için ciddi bir çaba sarf ettiklerini anlatıyor: "Cem'e para vermiyorduk.

Sürekli odasını kontrol ediyorduk. Eski arkadaşlarıyla görüş-türmüyorduk, tedavi de gördük. Ancak bir şekilde telefonunu buluyor ve sürekli rahatsız ediyorlardı. Bu insanlar çocuğumuzun peşini bırakmadı.

# Yalan dünya bizim olsa ne fayda

Gafil gezme şaşkın, bir gün ölürsün

Yalan dünya senin olsa, ne fayda

Akıbet alırlar tatlı canını

Bülbül gibi dilin olsa ne fayda

Söylersin de söz içinde şaşmazsın

Helali, haramı yersin, seçmezsin

Nasibin kesilir de sular içmezsin

Akar çaylar senin olsa ne fayda

Bir gün alıp götürürler evinden

Hakkın kelamını koyma dilinden

Kurtulman ki azrailin elinden

Dünya dolu malın olsa ne fayda

Pir Sultan Abdal`ım, çıktık oturduk

Kaza lokmasını burda yitirdik

Dünya bizim diye çektik getirdik

Yalan dünya bizim olsa ne fayda

Pir Sultan Abdal



# Cep telefonu kanser yapar mı?

Yıllardır halk arasında tartışılan bu konudaki en ciddi raporu, cep telefonunun doğduğu ülke İsveç yayınladı. Cep, beyin tümörü riskini 2 kat artırıyor

Vatan Gaztesi'nin verdiği habere göre Dünyada "cep telefonunun sağlığa zararları" konusundaki tartışmalar sürerken, ilk kez bir araştırma cep telefonu ile beyin tümörü arasındaki bağlantıyı kanıtladı. Araştırmayı yapan, tıp ve fizyoloji dallarındaki Nobel ödülünü veren saygın bir kurum, İsveç'teki Karolinska Enstitüsüydü. İşin ilginç yanı, araştırmanın kapsamına, İsveç denince akla ilk gelen markalardan birinin, Ericsson'un da girmesiydi. Dünya dev i Ericsson'u zor durumda bırakan

konuşanların sağ tarafında bu risk artışı 4 kata çıktı. Ancak deneklerin çoğu 1990'ların başından itibaren cep telefonu sahibiydi. Bu dönemde ağır ve büyük olan 'analog' tipi cepler piyasaya hakimdi. Bu sebeple riske eski tip telefonların mı yoksa dijitalin (GSM) mi daha çok

**Önceki araştırmalar ne diyor-du?**

- Amerikan Sağlık Vakfı ve Memorial Sloan-Ketterin Kanser Merkezi tarafından 2000 yılında 891 cep telefonu kullanıcısı üzerinde yapılan araştırmada

kullanımda olan tüm telefon modellerinin yaydığı radyasyonu açıklamaktan çekiniyordu. Ancak sağlık kurumlarının ve hükümetlerin gösterdiği ilginin ardından üreticiler ortak bir forum kurarak, radyasyon oranlarını açıklamaya başladı.



kacak araştırma, bilim çevrelerinde de ciddiye alınan veriler ortaya koydu.

İsveçli uzmanlar, en az 10 yıl cep telefonu kullananların ender görülen bir beyin tümörüne yakalanma riskinin en az 2 kat arttığını açıkladı. İşte araştırmalarıyla gündem yaratan enstitünün, 600 sağlıklı denek ve 150 akustik nöroma hastası üzerinde yaptığı araştırmanın sonucu:

"En az 10 yıl kullananlarda akustik nöroma tümörü riski 2 kat fazla. Daha çok kullanıldığı tarafta, örneğin sağ kulağıyla

yol açtığını belirlemek mümkün değildi."

Uzmanlar, yaydığı radyasyon oranı düşük olan cep telefonu modellerinin tercih edilmesini ve kulaklık kullanılmasını tavsiye ediyor.

**Akustik nöroma nedir?**

Ender görülen ve iyi huylu bir beyin tümörüdür. İçkulak bölgesinde oluşan tümör tedavi edilmezse ölümcül olabilir.

**Bu tümör nelere yol açar?**

"Denge siniri tümörü" işitme kaybına ve denge bozukluklarına yol açar. Yüz sinirlerine sıçarsa kısmi felçlere neden olur. Beyinde yarattığı basınç ise ölümcül sonuçlara yol açabilir.

beyin tümörü ile cep telefonu kullanımı arasında "istatistiksel olarak belirgin" bir bağlantı saptanmadı. Ancak "İleride yeni araştırmalar yapılmalı. Çünkü cep telefonları yeni bir fenomen ve bizim deneklerimiz sadece 2-3 yıldır telefon kullanıyordu" denildi.

- Washington Üniversitesi Tıp Fakültesi uzmanlarının 2002 yılında yaptığı araştırmada da cep telefonu radyasyonunun beyinde, akciğerde, karaciğerde ya da böbrekte herhangi bir tümör oluşumuna yol açmadığı belirlendi. Fareleri 2 yıl boyunca günde 4 saat cep telefonu radyasyonuna maruz bırakan uzmanlar 25 farklı bölgede tümör oluşumuna rastlamadı. Farelerin ömür süresinde de değişiklik olmadı. Üreticiler radyasyon oranlarını açıklıyor Cep telefonu üreticileri yıllardır,

Sağlık politikalarına verdiği önemle tanınan İngiltere hükümeti en yoğun baskı yapanların başındaydı. Avrupalı üreticileri temsil eden The Mobile Manufacturers Forum internet sitelerinde, 300'den fazla modelin yaydığı radyasyonu yayınlamaya başladı. SAR değerleri [www.sarvalues.com](http://www.sarvalues.com)'dan öğrenilebilir.

**SAR nedir?**

Cep telefonu kullanılırken vücudun emdiği radyasyon miktarının bir ölçüsü (Spesifik Absorpsiyon-Emilim Oranı). Avrupa Birliği maksimum SAR seviyesini 2.0 olarak belirlemiş, bu seviyenin üzerindeki telefonların sağlığa zararlı olduğunu vurgulamıştır. ABD ve Avustralya'da ise bu oran 1.6.

# Bir 'garip' AB ilgisi! Sorular uzmanları yordu



CNN Türk'ün verdiği habere göre Türk halkını bilgilendirmek için kurulan AB Bilgi Merkezi, 'ilginç' sorular nedeniyle yorgun düştü.

"Avrupa'da elimde bitkiyle seyahat edebilir miyim?", "dolmuşlar kalkacak mı?" ya da "AB'de bir hamal en fazla ne kadar yük taşır?" gibi soruları yanıtlamaktan yorgun düşen uzmanlar, yine de kimseyi geri çevirmemeye gayret ediyor.

Avrupa Komisyonu Türkiye Delegasyonu'na bağlı AB Bilgi Merkezi, AB ile ilgili tüm bilgileri meraklılara aktarmak amacıyla 10 ay önce İstanbul'da kuruldu.

Ayda ortalama 600'e yakın soru gelen merkezde, dört uzman telefon, e-posta ve yüzyüze görüşme yoluyla günde ortalama 30'a yakın soruyu cevaplandırıyor. Uzmanlar, bilgi merkezi kurulduğundan bu yana 5 bin 800 soruya yanıt verdi. AB kurumları, tarihi, politikaları ile ilgili genel soruları yanıtlamaya halkı bilgilendiren merkeze, hayli ilginç sorular da geliyor. İşte merkeze gelen sorulardan bazıları:

• AB ülkelerine elimde bitki

ile seyahat edebilir miyim?

• AB'de bir hamalın taşıyabileceği maksimum yük ne kadar?

• İstanbul'da şehir içi dolmuşları kalkacak mı?

**AB'ye girdikten sonra  
hemşirelerin durumu  
ne olacak?**

Uzmanlar ise, soru ne olursa olsun doğru bilgi vermeye ya da arayanları doğru adrese yönlendirmeye çalışıyor.

En çok öğrencilerin ziyaret ettiği bilgi merkezi, zaman zaman AB karşıtlarının da eleştirilerinin adresi oluyor. Merkeze iş başvuruları, şaşırıcı sorular ve ilginç talepler de ulaşıyor.

**Yazılı kaynaklar ve  
internet erişimi mevcut**

Merkezde Avrupa Birliği'nin politikalarını tanıtan yazılı kaynaklar ve ziyaretçilere AB sitelerine on-line erişim sağlayan 10 bilgisayar bulunuyor.

AB Bilgi Merkezi'ne 0212 244 89 29 no'lu telefondan ya da [info@abinforurk.net](mailto:info@abinforurk.net) adresinden ulaşılabilir.

**Yeni  
Vatan  
Gazetesi**  
Neue Heimat Zeitung

Tüm  
okurlarımızın  
mübarek  
Ramazan  
Bayranımı  
içtenlikle  
kutlarız.

Yeni Vatan Gazetesi

Tel.: 01/ 513 76 15 -0



# Erkek terörü

**Af Örgütü raporu: "Türk kadını dövülüyor, aşağılanıyor tecavüze uğruyor. Pozitif ayrımcılık en çok size lazım"**

Uluslararası Af Örgütü'nün Türkiye'de aile içi şiddetle ilgili raporu açıklandı.

Raporda, kadına yönelik şiddetin sorumluları olarak "koca, baba, erkek kardeş ve oğullar" gösterildi, "gelenekler de şiddetin bahanesi haline geldi" dendi.

## Yasalar uygulansın başbakan kınasın

Örgütün Türkiye araştırmacısı Curry, "Bu şiddet en üst düzeyde kınanmalı, yasalar uygulanmalı. Başbakan töre cinayetlerini kınamalı" dedi. Raporu ajanslar dünyaya duyurdu, BBC televizyonu önemli haber olarak yayınladı.

## Evde şiddet var...

### Kadının hali perişan

Türkiye'de kadınların üçte biri aile içi şiddete maruz kalıyor. Ailenin seçtiği eş adayını reddeden kadın, dayak yiyor hatta öldürülüyor.

Töre cinayetlerine intihar süsü veriliyor ve aileler bunu gizliyor. Küçük yaştaki kızlar reşit olmadan evlendiriliyor, fahişeliğe zorlanıyor.

Malların ve arsaların yüzde 92'si erkeklerin üstünde.

Kadınlar erkekten yüzde 20-50 daha düşük ücret alıyor.

Ayrımcılık doğumda başlıyor, yetkililer kadın haklarını desteklemiyor.

Meclis'teki 550 sandalyeden sadece 24'ü kadınlara ait.

\*\*\*

Kadının sırtından sopa eksik olmuyor  
Uluslararası Af Örgütü'nün



kadınlara yönelik şiddetle ilgili raporunda korkutucu rakamlar var. Rapora göre, Türk kadınlarının neredeyse üçte biri şiddet görüyor.

Uluslararası Af Örgütü, "Türkiye: Aile içi şiddete karşı mücadelede kadınlar" adlı çalışmasının sonucunda hazırladığı raporu yayınladı. Rapora göre Türk kadınlarının üçte biri aile içi şiddete maruz kalıyor. Sabancı Üniversitesi İletişim Merkezi'nde dün düzenlenen toplantıda açıklanan rapor örgütün Haziran ve Temmuz 2003 tarihlerinde Türkiye'ye yaptığı ziyaretler de dahil olmak üzere kendi incelemeleri, akademik araştırmalar, sivil toplum kuruluşları ile avukatlardan alınan bilgilerin analiz

edilmesiyle oluşturuldu. Raporda, "Gelenek, hemen her zaman hayatlarını nasıl sürdüreceklerine karar verme cüretinde bulunan kadınlara yönelik vahşetin bir bahanesi haline gelmektedir. Şiddetin önde gelen nedeni, kadınların hayatın her alanında erkeklerle eşit olmasını yadsıyacak ayrımcılıktır" deniliyor. Örgütün Türkiye Araştırmacısı Christina Curry, Türkiye'deki kadınların yaklaşık üçte birinin aile içi şiddete maruz kaldığını belirterek, şöyle dedi: "Güldünya, Şemse, Pınar... Bu liste devam ediyor. Kadınlar aile içinde dövülüyor, öldürülüyor, tecavüze uğruyorlar. Ülkede kadına karşı şiddet en üst seviyede kınanmalıdır. İnsanlar kanunlardan haberdar edilmeli ve kanunlar uygulanmalıdır.

Başbakan töre cinayetlerini tekrar tekrar kınamalıdır. Hazırlanan reformlar ümit verici. Ancak yasaların uygulanması için polisin eğitimden geçmesi gerekir."

## Törü değiştiriyor

Uluslararası Af Örgütü Avrupa ve Orta Asya Program yöneticisi Halya Gowan da, dünyanın her yanında kadınların şiddete maruz kaldıklarını belirterek şunları söyledi: "Bölgeden bölgeye şiddetin türü değişiyor. Örneğin İsveç'te aile içi tecavüz yaygınken Türkiye'de töre cinayetleri öne çıkıyor. Şiddetin altında yatan neden kadınlara hayatın her alanında erkeklerle eşit olmalarını engelleyen ayrımcılıktır."

## IMPRESSIUM / KÜNYE YENİ VATAN GAZETESİ

Bağımsız Türkçe Gazete

Unabhängige Österreichische Zeitung  
in türkischer Sprache

Redaktion : Tel.: 01/513 76 15 / 25 ,  
Fax: 01/513 76 15 / 30

Internet : www.yenivatan.at,

E-Mail : office@yenivatan.at

Richtung der Zeitung: Die Vielfalt der  
Meinungen Ihres Herausgebers.

Herausgeber: DI Birol KILIÇ

Chefredakteur: Birol KILIÇ

Verleger, Redaktion,

Medieninhaber, Hersteller:

Neue Welt Verlag GesmbH, FN 244219x

Herstellungsort: Wien

Postadresse : Postfach 70, A-1014 Wien

Grafik : B. Acar

Redaktionsleitung : Murat Metin

Mustafa Sağlam, Deniz Sel

Vertriebsleiter : Ergün Sert

Post Adresse : Yeni Vatan Gazetesi,

Postfach 70, A-1014 Wien

Anzeigen: Tel.: 01 / 513 76 15 - 24

Montag bis Freitag : 08<sup>00</sup> - 18<sup>00</sup> Uhr

Fax: 01 / 513 76 15 - 30 Internet:

www.yenivatan.at,

E-mail: office@yenivatan.at

Daha fazla istiyorum

Daha  
ucuzu olamaz

Taze Avusturya  
Hindi Göğüs Eti  
Bütün  
1 Kilosu



5.49

Bäcker  
American  
Sandwich  
750 gram



0.79

1 kg e 1.05

Pigino  
Az Haşlanmış Piring  
1 kilosu



0.89

Delikatessa  
Turşucuk  
340 gram



0.59

Net 1 kg € 3.28

Waldquelle  
Mineralwasser  
1,5 litresi  
Şişesi 0.35



BÜYÜK PAKET  
AVANTAJI

6 şişelik orijinal paket alımlarında  
17% indirim

0.29

Şişesi

1 litresi € 0.19

Römerquelle  
Emotion  
Limon, Mürver  
Armut veya  
Guarana  
1 litresi  
Şişesi 1.19



BÜYÜK PAKET  
AVANTAJI

6 şişelik orijinal paket alımlarında  
17% indirim

0.99

Şişesi

sortenrein



1.49

Jacobs Kaffee  
Goldene Auslese  
çekilmiş  
500 gram

1 kilosu € 2.98

Mondo

2,5 CRD Turbodiesel veya 2,8 CRD Otomatik > Her yolcuya ait Havayastığı,  
ABS ve Kontrollü Çekişgücü > İki kademeli otomatik klima > Avusturya üretimi ve  
kalitesinde > İki sürgülü kapı > Tempomat > CD çalarlı ses sistemi > [www.chrysler.at](http://www.chrysler.at)

**CHRYSLER**



BEGEISTERUNG SERIENMÄSSIG

**YENİ CHRYSLER VOYAGER**  
2,5 CRD € 31.890,- DAN  
BAŞLAYAN FİYATLARLA



Hangi Minivan, disaynı ile bütün bakışları üzerine çekebilir?  
Yedi yolcuya kadar konfor ve güven sağlayabilir?  
Seyahatleri daha da keyifli hale getirebilir?

# Orijinal'in Yenisi

Abbildung Symbolfoto. Chrysler Voyager 2,5 CRD: CO2-Emission ab 203 g/km; Kraftstoffverbrauch gesamt ab 7,7 l / 100 km.